



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 667 - ANY XLII
Artà, 7 juny 2002 (1,80 euros)

PREMSA
Catalunya

SANT ANTONI DE PÀDUA



CARROSSA I CAVALLETS, PROTAGONISTES !!!


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 667, 7 juny 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra, Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva, Lluís Gli, Pere J. Illull, Climent Obrador, Paula Ginard, Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Antoni Amorós, Joan Caldentey, Joan Escanellas, Caterina Estelrich, Antoni Gomila, Joan Martí, Miquel Piris, Eduardo Valencia, Pere Vicens.

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA O SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22, 22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

- * Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dl a dv. de 8 a 14 h.
- * Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

- Dr. Barceló:** Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.
- Dr. Mestre:** Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a B, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.
- Dr. Font:** Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.
- Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.
- URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.
- Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dl. a dv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.
- Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --
 Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC: - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

 * **Arian ne Niesl i Antònia Puigserver,** odontòlogues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

 * **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

 * **Guillem Roser,** metge estomatòleg, C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

 * **Montserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dl a dv de 8 a 13 h. i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivè)

POMPES FUNEBRES:

 * **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

 P P
 O Ú
 R B
 T L
 I
 C

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'estiu/tardor:
Artà-Palma: 8,05- 9,30 - 14,50-18,40-19,30

Palma-Artà: 10,00 - 13,30-17,30 - 19,15

Artà-Manacor: 8,05- 9,30 - 14,50-18,40-19,30

Manacor-Artà: 11,00-14,25 - 18,30 - 20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 - 18,55 - 20,40

C. Rajada - Artà: 7,45 - 9,05 - 14,30 - 18,15-19,10

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts)

Artà - Can Picafort: 9,30 - 10,05-16,00

Can Picafort - Artà: 10,45 - 17,20

Festius: 8,05 - 17,30

" 10,00 - 19,15

" 8,05 - 17,30

" 11,00 - 20,15

" 11,30 - 20,40

" 7,45 - 17,10

agenda

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteve: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

 - **Dies feiners:** Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 19,30 h.

 - **Dissabtes:** Església 18,30 h, Convent 19,30 h. i Parròquia 20'30 h.

 - **Diumenges i festius:** Convent 11 i 19,30 h, Parròquia 12 h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 11 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Acol·lida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutatà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correu: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut L.L. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

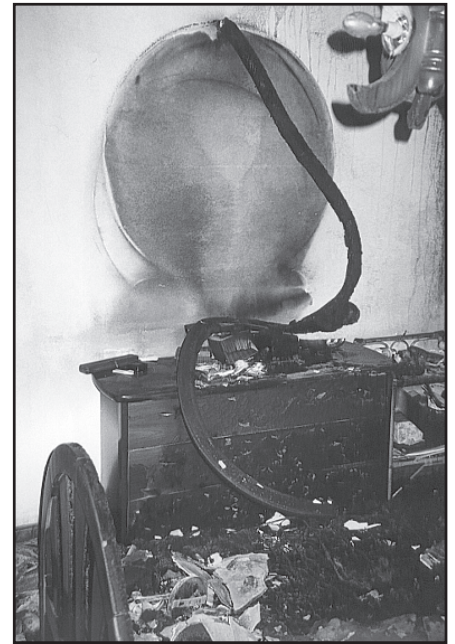
Diumenges a les 11 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj des 18,30 h.

Declarat un incendi provocat a una casa del carrer de Rafel Blanes

El mateix dia les autoritats varen detenir al presumpte autor del sinistre.

El passat dissabte migdia la tranquil·litat del poble es va veure sobtada quan els veïns del carrer de Rafel Blanes donaren avís que sortia fum d'una casa. Tot d'una es van personar al lloc del sinistre membres de la guàrdia civil, del cos de bombers i de la policia municipal d'Artà. Una vegada l'incendi fou controlat i es va procedir a examinar l'interior de la casa, les autoritats pogueren comprovar que l'incendi havia estat provocat ja que s'havia iniciat a tres llocs diferents i de forma separada. A més, hi havia signes evidents que la casa havia estat escorcollada de dalt a baix, ja que els calaixos estaven oberts i remenats. Davant aquest fet, es va optar per donar part a la policia judicial, que es va desplaçar des de Palma per estudiar les possibles proves que l'incendiari havia deixat. L'eficàcia de la feina de la policia judicial va quedar ben demostrada en el fet que el mateix dissabte, i tot just unes hores després d'haver-se donat la veu d'alarma per l'incendi, el presumpte autor del robatori i de l'incendi fou identificat i detingut. En el moment de realitzar la detenció, les autoritats varen trobar dins les butxaques de l'individu alguns dels objectes substreus a la casa, la qual cosa no feu més que reforçar les sospites de la guàrdia civil. El detingut ja ha estat posat a disposició judicial.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòbils (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Els carrers de Ciutat i Antoni Blanes es preparen per a la festa

Està previst que el proper dia 22 de juny tenguí lloc la festa d'inauguració de les obres de remodelació.

Com molta gent ja haurà imaginat, les obres de remodelació dels carrers de Ciutat i d'Antoni Blanes estan a punt de concloure. Enrera quedaran els mesos de pols, terra remoguda, pedres, renou i, sobretot, opinions dispars per part dels veïnats afectats per les obres. D'entrada, un fet que ha sorprès a més d'un, ha estat la rapidesa en que s'ha efectuat la remodelació. Quan es començava a parlar de plaços d'execució de les obres, pocs eren els optimistes que sospitaven que abans de la fira el carrer estaria enllestit. El cert és que el proper dia 22 de juny (si el temps ho permet), està previst que s'inauguri oficialment la nova fesonomia dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes. Per a l'ocasió, l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà, juntament amb l'Ajuntament d'Artà, estan preparant diversos actes que aniran encaminats en celebrar la finalització de les obres. Segons ens ha explicat Joan Canet, president de l'associació, la idea és que dia 22 els carrers de Ciutat i Antoni Blanes es converteixen en un passeig que mostrarà la seva cara més bella als vianants que els visitin. A més, s'està preparant una exposició de fotografies que mostraran la



Boutique M.F. Chic tallas de la 40 a la 60

Carrer Juan Sebastian Elcano - local n. 7 (Darrera l'església)
Cala Rajada - Tel. 971 818 616

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - 6ts els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax 971 83 66 90
07570 - ARTÀ (Mallorca)

noticiari

història dels dos carrers i la seva evolució al llarg dels anys. Per aquest dia, i de forma excepcional, s'intentarà que tots els mostradors dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes tenguin algun element unificador que doni al carrer una imatge de conjunt. Segons ens ha explicat Joan Canet, durant els dies previs a la festa d'inauguració, cada un dels serveis i comerços dels carrers de Ciutat i Antoni Blanes repartiran entre els seus clients una papapetes que serviran per entrar a una rifa d'un lot de productes dels serveis i comerços amb un valor aproximat de 900 euros. Finalment, i tot i que encara no estava confirmat l'horari final, ja s'ha contactat amb diversos grups locals de música i teatre perquè aportin el seu granet d'arena a la festa que, en definitiva serà de tot el poble. En la propera edició de la revista Bellpuig ja informarem de l'ordre i dels horaris exactes de cada un dels actes.



Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)



**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

Plenari del dia 30 de maig

Amb l'absència de dues regidors, M. Lorenzo i M. Sansó i del regidor X. Forteza va començar la sessió amb l'aprovació de l'Acta del plenari del dia 31 de gener.

Els altres punts de l'Ordre del Dia foren:

- Proposta de sol.licitud al Departament de Carreteres del Consell de Mallorca d'un estudi de viabilitat per connectar el Sector Urbà 1 de Sos Monjos amb el Sector 2 de Son Tallet i les respectives carreteres comarcals 712 i 715.

El Batle va informar que en una reunió mantinguda amb dos tècnics responsables de les carreteres de la comarca de Llevant es va parlar de la conveniència de construir una rodona a Son Tallet que tingués connexió, mitjançant un vial, amb la carretera de Palma. D'aquesta manera quedarien connectades les carreteres d'Alcúdia i Palma i es podrien evitar els col·lapses de trànsit que es produeixen diàriament a l'entrada del poble. A més d'aquesta qüestió, el Batle proposà incloure en l'estudi de viabilitat els següents punts:

-Rodona a Costa i Llobera.
-Repintar les línies de Costa i Llobera.

-Permuta de les carreteres de Carrossa i Cala des Camps (passarien a ser de l'Ajuntament) amb la de Betlem (passaria a ser del Consell Insular).

-Millorar les il·letes de la connexió de les carreteres d'Alcúdia-Colònia, Alcúdia-Sos Fulles, Son Tallet i Benzinera ca'n Faro.
-Enllaç carretera de Palma- Es Pujols.

La proposta d'inclusió d'aquests punts a l'Ordre del dia fou aprovada amb 9 vots a favor i 1 en contra (EU-EV).

Per altra part, en Julen va proposar votar els punts per separat, ja que va mostrar la seva disconformitat amb alguns d'ells, principalment amb el que feia referència a l'enllaç, mitjançant rodones, de la carretera de Palma amb els Pujols, ja que segons ell, aquest vial causaria un impacte ambiental molt fort. Aquesta proposta fou rebutjada amb 9 vots en contra i 1 a favor.

Finalment, tots els punts foren aprovats amb 9 vots a favor i 1 en contra.

-Moció a favor de la pau i llibertat a Sàhara. En aquesta moció es demana a la ONU que assumeixi el seu compromís de convocar un referèndum al

Sàhara Occidental, per tal que els seus habitants puguin elegir lliurement sobre la formació d'una nació independent. Aquest acord serà remès a totes les institucions.

La moció fou aprovada per unanimitat.


-Ratificació del comunicat de condemna contra els actes vandàlics patits pel regidor d'EU-EV la nit del 15 d'abril de 2.002.

En aquest comunicat, el plenari condemna els actes de violència dels que fou víctima Julen Adrián el mes d'abril, commina a evitar el clima de crispació i que fets com aquest no es tornin a repetir al nostre poble.

El mateix temps el Batle deplora i mostra el seu rebuig davant el fet que un regidor del PP (X. Forteza) fes algunes manifestacions d'alegria i de festa en un establiment públic davant aquest fet.

El portaveu del PP diu que l'Ajuntament havia d'haver convocat un Ple extraordinari el dia següent, per condemnar aquest acte, en lloc de fer un simple comunicat de premsa. També diu que ell no és l'abogad defensor de ningú i que el seu company de partit li havia

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS

manifestat que els fets que se li imputen no eren certs.

Finalment en Julen va donar les gràcies a tots els grups polítics pel rebuig d'aquest acte vandàlic i pel recolzament que li havien demostrat.

La proposta es va aprovar per unanimitat.

- Gratificacions del personal corresponents a març i abril.

Aquestes gratificacions sumen un total de 5.071 euros i corresponen al personal d'oficines i policia local per hores extraordinàries.

Els grups es mostraren d'acord i es va aprovar per unanimitat.

-Proposta en contra del Decret de mesures urgents per a la reforma del sistema de protecció de l'atur i millora de la ocupabilitat.

Aquesta proposta de rebuig al Decret ha estat consensuada pels grups d'EU-EV, IA i PSOE mentre que el PP i UM mostren la seva disconformitat.

El portaveu del PP diu que ha estat un Decret moltadequiat, ja que el que intenta el Govern és acabar amb el frau que es dona en l'atur. Diu que els sindicats s'han negat a negociar i que la vaga és més per motius polítics que laborals i augura que serà poc secundada perquè els ciutadans no es deixaran enganyar.

La representant d'UM tampoc està d'acord amb la proposta de l'Equip de govern. Diu que en una vaga general tota la nació hi perd, que no hi ha cap guanyador i que els sindicats han actuat

amb alevosia, convocant la vaga pel dia 20 de juny que és la data en què acaba el mandat d'Espanya a la Unió Europea.

Després d'unes quantes discussions entre els representants del PP i UM amb els demés grups, sobre tot amb el d'EU-EV, es passa a la votació de la proposta que es va aprovar amb 7 vots a favor i 2 en contra (UM i PP).

-Moció sobre un nou model de finançament de les entitats locals.

Aquesta moció va ser presentada per la representant d'UM, en la qual s'insta el Govern Central que elabori un model de finançament de les entitats locals que inclogui mínim i necessàriament:

a) Participació de les Entitats Locals en els impostos estatals no cedits a les Comunitats Autònomes.

b) La cessió de l'Impost sobre el Patrimoni dels no residents als Ajuntaments.

La proposta fou aprovada amb 8 vots a favor i 1 abstenció (EU-EV).

En el torn de prec i preguntes, el regidor d'EU-EV va presentar una moció, 4 prec i 48 preguntes.

-Moció: L'Ajuntament en Ple crearà una Comissió Municipal d'Urbanisme per a la vigilància i control de la disciplina urbanística.

Fou rebutjada amb 8 vots en contra i 1 a favor (EU-EV).

-Precs: Que l'equip de Govern oferti a temps les places de socorrista de la platja de la Colònia de Sant Pere.

- Que l'Equip de Govern faci les

gestions oportunes per a reparar el camí de Sa Calobra entre la carretera de Palma i el camí de Carrossa.

- Que s'estudiï l'estat de conservació del talaiot circular de Sa Canova ja que els ullastres que hi ha entre els seus blocs de pedra poden posar en risc la seva conservació.

- Que s'estudiï la possibilitat de tancar al trànsit motoritzat a la zona de l'ANEI de Es Canons.

El Batle va contestar que aquests prec es tindrien en compte.

Les preguntes foren: 18 sobre llicències d'obra a les quals l'Ajuntament, si volgués, podria obrir expedient de caducitat; 6 sobre disciplina urbanística; 5 sobre la normativa d'edicions i publicacions de l'Ajuntament d'Artà; 10 sobre la Comissió de Festes; 3 sobre la vigilància i seguretat a les platges del terme municipal; 3 sobre el Museu d'Artà; 3 sobre la Residència de Persones Majors i sobre si es pensa modificar la composició del Patronat de la Residència.

El Batle va contestar totes les preguntes i, com sempre, no varen faltar les discussions, les ironies i les segones intencions referents a algunes d'elles.

Comentari: Plenari amb càrrega política. En Julen, com sempre, inassequible al descobriment.

J.C.S.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTÀ



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Artàsanía: un any més, gran èxit de públic

Un any més, l'exposició d'artesanía ha aixecat una gran expectació entre la població del nostre poble. La mostra de peces d'artesanía elaborades per els/les alumnes dels cursos d'adults dels tallers de ceràmica, punt mallorquí, creueta i llatra durant el curs 2001-2002 ha presentat una magnífica aflluència de gent, que s'ha desplaçat fins al saló d'actes del Teatre d'Artà. Tradicionalment, i enguany no n'ha estat l'excepció, més de 1.000 persones desfilen per les sales d'exposicions on s'exhibeixen les diferents peces. De fet, la fama de la bellesa de les manufactures artanenques és tal, que de cada any



s'incrementa el nombre de persones de fora poble que es desplacen fins a Artà per contemplar l'art local. Enguany la novetat de l'exposició era que canviava d'ubicació, ja que les sales d'exposicions de Na Batlessa estan ocupades, però aquest fet en cap moment ha minvat l'aflluència de públic, sinó que l'ha reforçada. En efecte, molta de la gent que anava a veure algun dels espectacles que s'han fet aquests dies al Teatre d'Artà, ha aprofitat l'ocasió per pujar al saló d'actes i envoltar-se d'artesanía local.

Aquest diumenge, tothom a Betlem!

Es celebra la tradicional cloenda dels cursos d'adults

Aquest diumenge, 9 de juny, se celebrarà, a la finca municipal de Betlem, la Festa de Fi dels Cursos d'Adults 2001-2002 que programa l'Àrea Socioeducativa de l'Ajuntament. Com cada any, l'agenda que es presenta és ben atapeïda. Els ciutadans poden triar fer l'excursió a peu fins a Betlem, anar amb els autobusos que posa l'Ajuntament o arribar a Betlem en cotxe particular. Les activitats suggerides d'enguany són una excursió fins l'ermita seguint la ruta de senderisme de Gran Recorregut, inaugurada recentment i que uneix les finques públiques d'Albarca i es Verger amb Lluç; visita a la zona central de la finca i les seves instal·lacions; taller de confecció de rams amb plantes silvestres o ball de bot.

A les 13.30 hores es presentarà la diada i es farà l'acte de cloenda dels cursos d'adults. Acte seguit, devers les 14 h, hi haurà el dinar popular de paella, vi, aigua, gelat i ensaïmada.



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq.

Tel. Fax 971 829144

2002, seguretat a les Platges

Enguany, l'Ajuntament d'Artà ha signat un conveni de col·laboració amb el Govern de les Illes Balears (amb dinou munic ipis més d'arreu les Il·les) per al desenvolupament de la campanya **2002, seguretat a les Platges**. Aquest conveni preveu una línia de cooperació entre el Govern i els ajuntaments per al desenvolupament, control, adequació i dotació del Pla de Seguretat a les Platges de les Illes. La Comunitat Autònoma aportarà al Pla un material que serà distribuït anualment a tots els municipis que han signat el conveni. Entre les actuacions previstes per a aquesta temporada hi ha la instal·lació a la platja de la Colònia d'una marquesina d'informació, boies, diversos pals amb banderoles d'avertiments, salvavides amb cordes, dos socorristes i una moto aquàtica amb llitera. També s'instal·laran marquesines petites a les platges de Sa Canova, cala Torta i cala Mitjana amb els corresponents salvavides, i es preveu (a cala Mitjana i a cala Torta) la instal·lació d'un radiotelèfon connectat directament al servei d'emergència 112.

A més a més, s'han editat 15.000 tríptics amb informació i recomanacions pels banyistes que es poden trobar a les oficines d'informació de l'Ajuntament i a establiments turístics del municipi. Cal afegir que, a aquest efecte, l'Ajuntament acaba d'editar un ban on s'anuncia la previsió de contractar dues persones per a tasques de vigilància i socorrisme a la platja de la Colònia durant els mesos de juny, juliol i agost. L'entregad'instàncies i currículum és fins dia 18 de juny, a les oficines de l'Ajuntament. Per a més informació podeu telefonar a l'Ajuntament



L'Arenalet d'Aubarca s'obri els caps de setmana

El refugi de l'Arenalet d'Aubarca s'obri una altra vegada els caps de setmana per a les persones que vulguin gaudir d'aquest indret paradisiac. Si voleu fer una sol·licitud només heu d'escriure un correu electrònic a la següent adreça: refugiarenalet@terra.es i rebreu resposta al cap de poc temps (les biblioteques de Na Batlessa i de la Colònia ofereixen aquest servei de connexió gratuïta).



Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

Desas 3 triomfa gràcies al *full monty*

La demanda d'entrades fou tan elevada que es va haver de fer una funció més de les previstes en un principi

Quan el Teatre d'Artà s'estava construint, molta gent quedava astorada quan s'assabentava que la sala principal podria donar cabuda a més de 460 persones. Els comentaris més habituals eren: "això és de bojos. Mai no s'omplirà". Aquest primer any de funcionament del teatre ha servit per tirar en terra aquesta i altres afirmacions similars que fins aleshores s'havien fet. Basta comprovar l'enorme aflluència de públic que hi ha hagut a algun dels actes realitzats aquests darrers mesos per adonar-se que fins i tot, en ocasions, l'espai ha quedat petit. Per si algú encara tenia dubtes, el grup Desas 3 s'ha encarregat, aquest cap de setmana passat, de trencar totes les expectatives, fins i tot les més optimistes. Ni els mateixos membres



del grup s'esperaven la gran acollida que ha tengut la representació de l'obra *fullmonty@desas3.net*. De fet, des del primer dia que es posaren a la venda les entrades, ja es va començar a ensumar l'enorme èxit que, finalment, el muntatge ha tengut. La demanda d'entrades fou tan elevada que els actors i actrius de la companyia decidiren realitzar un quart passatge de l'obra per a aquella gent que s'havia quedat fora d'entrada. En total han estat més de 1.500 persones que han gaudit d'una de les peces teatrals que va triomfar a les pantalles de cinema d'arreu del món. L'argument era senzill però bastant real: un grup d'homes es troben en situació d'atur. La seva posició és tan desesperada que decideixen muntar un striptease per a dones. Durant la preparació de l'espectacle aniran sorgint les pors de cada un dels personatges. Sens dubte la part més aplaudida per la gent que va assistir a cada una de les funcions de la companyia Desas 3 fou, precisament, la part final, que era quan els sis protagonistes de l'obra feien un striptease integral. S'ha de destacar la gran feina feta per cada un dels actors i de les actrius que han participat al muntatge i, la bona tasca realitzada per Joan Matamalas, director de l'obra.

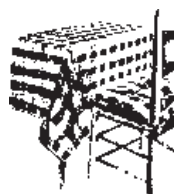
VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

UNISEX

Perruqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTÀ - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

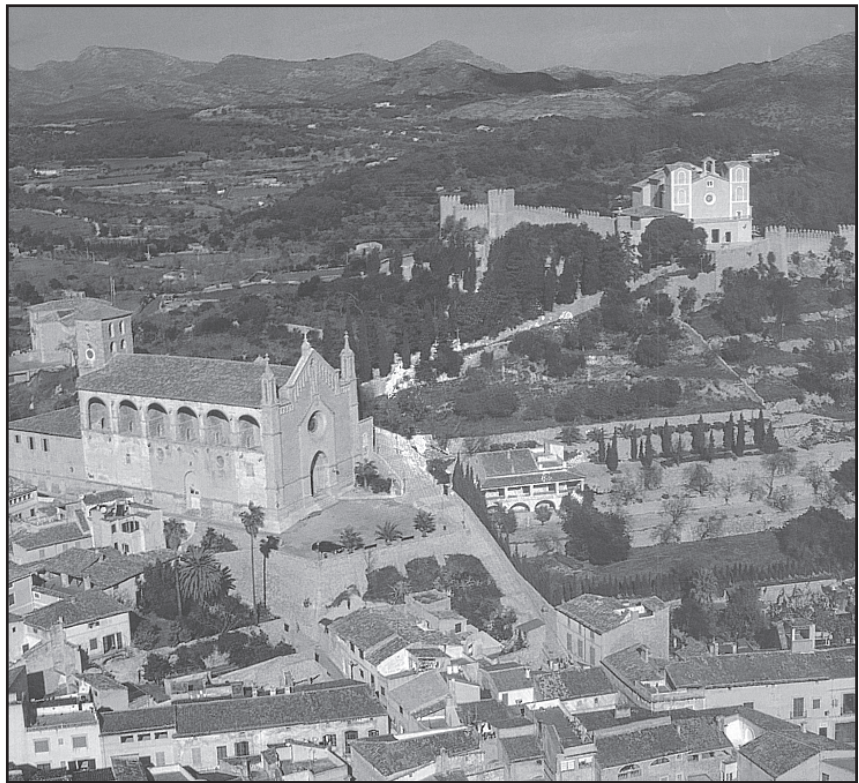
Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Festes Sant Salvador 2002

Concurs de disseny de CARTELL

Bases del concurs

1. Hi poden participar totes les persones que vulguin i les propostes han de tenir, com a tema únic, les festes de Sant Salvador.
2. Es valorarà l'originalitat i la facilitat per fer-ne l'edició i la difusió corresponents.
3. Les dimensions del cartell no poden ser superiors a 60 x 40 cm. No hi ha limitacions de colors.
4. La Comissió de Govern decretarà quina és la proposta guanyadora i la seva decisió serà inapel·lable.
5. La proposta guanyadora ha de servir per confeccionar els cartells oficials de les festes de Sant Salvador 2002.
6. El concurs es pot declarar desert.
7. Les propostes s'han de presentar a la Casa de Cultura de Na Batlessa o a les oficines de l'Ajuntament d'Artà, abans de dia 15 de juny de 2002, en un paquet



tancat, damunt del qual s'ha d'especificar a quin concurs es presenta: CONCURS DE DISSENY DEL CARTELL DE FESTES DE SANT SALVADOR 2002. Enom i el telèfon de l'autor han d'anar en un sobre tancat dins el paquet.

8. L'ajuntament, si ho troba oportú, es reserva el dret d'utilitzar qualsevol proposta de les que es presentin durant les festes patronals d'enguany.
9. La participació en aquest concurs implica acceptar, plenament, aquestes bases.

Concurs de disseny de PROGRAMA

Bases del concurs

1. Hi poden participar totes les persones que vulguin i les propostes han de tenir, com a tema únic, les festes de Sant Salvador.
2. Es valorarà l'originalitat i la facilitat per fer-ne l'edició i la difusió corresponents. I, a més, és important que el programa d'actes sigui pràctic.
3. La Comissió de Govern decretarà quina és la proposta guanyadora i la seva decisió serà inapel·lable.
4. La proposta guanyadora ha de servir per confeccionar els programes oficials de les festes de Sant Salvador 2002.
5. El concurs es pot declarar desert.
6. Les propostes s'han de presentar a la Casa de Cultura de Na Batlessa o a les oficines de l'Ajuntament d'Artà, abans de dia 15 de juny de 2002, en un paquet tancat, damunt del qual s'ha d'especificar a quin concurs es presenta: CONCURS DE DISSENY DEL PROGRAMA DE FESTES DE SANT SALVADOR 2002. El nom i el telèfon de l'autor han d'anar en un sobre tancat dins el paquet.
7. L'ajuntament, si ho troba oportú, es reserva el dret d'utilitzar qualsevol proposta de les que es presentin durant les festes patronals d'enguany.
8. La participació en aquest concurs implica la plena acceptació d'aquestes bases.

Oberta la matrícula per apuntar-se a l'Estiu Viu

A causa de la gran demanda, l'Estiu Viu també es farà a la Colònia de Sant Pere

Entre els dies 3 i 14 de juny les persones interessades podran inscriure els seus fills a l'Estiu Viu, l'escola d'estiu organitzada per l'àrea socioeducativa de l'Ajuntament d'Artà. L'Estiu Viu té com a principal objectiu aconseguir que, durant els mesos d'estiu, el temps lliure dels nins i nines sigui profitós i alhora divertit.

Per aconseguir-ho es fan activitats molt variades: nedar a la piscina, aprendre jocs nous, practicar esports, fer manualitats, participar a les festes del poble, anar d'excursió... Tot això de la mà d'un equip de monitors/es que tenen ganes de fer feina i de passar-ho bé.

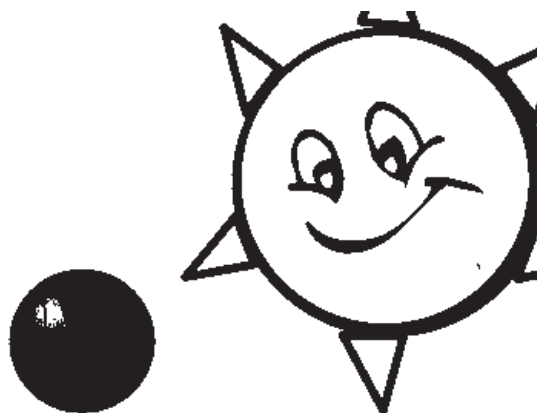
L'Estiu Viu va dirigit a tots els nins i nines amb edats compreses entre els quatre i els dotze anys (nascuts entre 1990 i 1998). Està previst que la data d'inici sigui el proper 1 de juliol i que s'allargui fins al 30 d'agost.

L'horari serà de dilluns a divendres, de 9 h a 13.30 h i cal dir que hi ha possibilitat de servei de menjador. Enguany la principal novetat serà que a causa de la gran demanda que hi ha hagut a la Colònia de Sant Pere, l'oferta de l'estiu s'ampliarà per als infants d'allà. Per això, ja s'ha previst contractar un equip de monitors perquè organitzin i preparin les activitats que es faran allà.

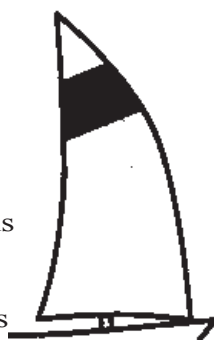
Les activitats d'Artà es duran a terme a les dependències de l'Institut Llorenç Garcies i Font, tot i que també es disposarà de les instal·lacions de la piscina i del poliesportiu en horari concertat. Les activitats de l'Estiu Viu de la Colònia es faran al poliesportiu Cap Ferrutx.

El preu d'un mes és de 92 euros i el de dos mesos, de 157 euros. Si s'inscriuen germans o fills de família nombrosa s'aplicarà un 20% de descompte. Si es matriculen tres o més germans, s'aplicarà un 30% de descompte. Hi ha beques limitades dels Serveis Socials si es justifiquen prèviament els ingressos.

El preu inclou tot el material de les activitats, les excursions que es realitzin i l'assegurança individual. Les inscripcions es podran formalitzar al edifici municipal del Pes per als interessats a participar a l'Estiu Viu d'Artà, i a les oficines de la Colònia per als interessats a participar a l'Estiu Viu de la Colònia.



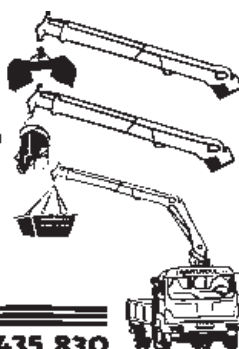
ESTIU VIU 2002



Programa
estival
d'animació
socioeducativa
infantil

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

Col·legi Sant Bonaventura en portada

El passat dimecres dia 22 de maig es van publicar al diari Última Hora els resultats del Concurs de Portades convocat pel mateix diari i Diari de Balears. Entre els premiats es troba **Cristina Rosselló** de 2n de Primària de dit col·legi, que va aconseguir un dels tres **1r Premis: Un viatge a Tenerife per a tres persones**. Des d'aquí li volem donar l'enhorabona i animar tots els nins i nines del centre perquè segueixin participant, com ja ho vénen fent des de fa anys, en aquest tipus d'activitats.

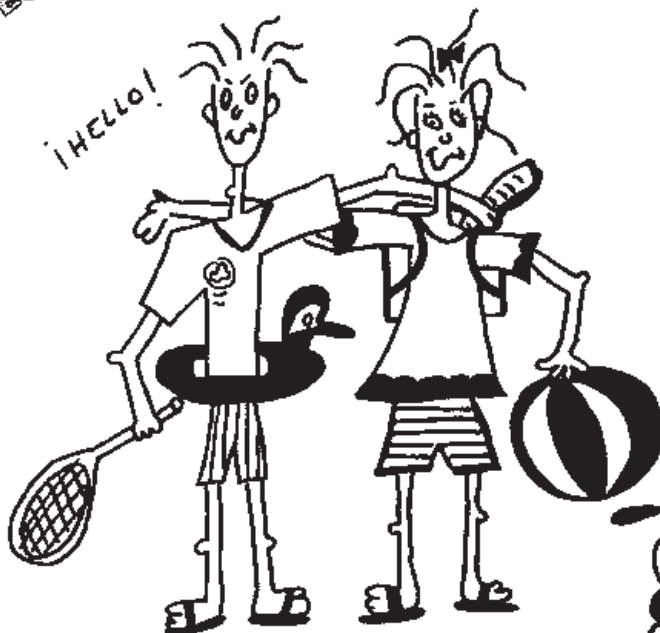
Deixalles Llevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador
(Antiga Casa d'Exercicis)



CAMPUS D'ESTIU CLUB AIGUA ESPORT ARTÀ

ESPORTS I CULTURA PER A L'ESTIU 2002



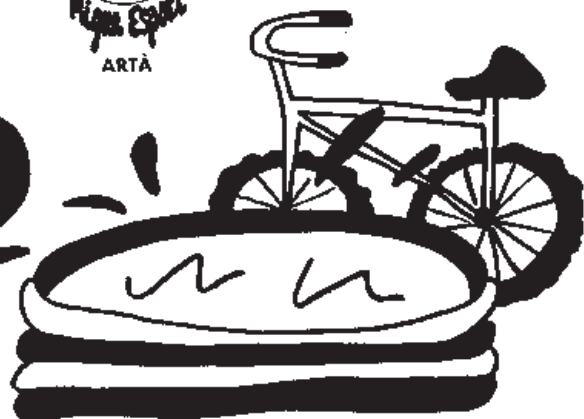
SI TENS ENTRE 7 I 15 ANYS, T'AGRADA L'ESPORT, LES EXCURSIONS, VOLS APRENDRE ANGLÈS I MÉS COSES, AQUEST ES EL TEU CAMPUS.

MESOS DE JULIOL I AGOST, DE DILLUNS A DIVENDRES DE 9H. A 17H. (POSSIBILITAT PER SETMANES.)

DINAR OPCIONAL

INSCRIPCIONS FINS 15 DE JUNY A LA PISCINA.

TEL 971/92 91 32



II Sopar Intercultural

El proper **dissabte 15 de juny**, a les 21:30 h. , es farà el II Sopar Intercultural que organitza Artà Solidari a la plaça del Conqueridor.

L'èxit de la primera convocatòria d'aquest sopar, que es va fer l'any passat, ha animat els membres d'Artà Solidari a fer-ne una segona edició. El principal objectiu d'aquesta festa és fomentar el coneixement mutu i ser un espai de trobada pels ciutadans de diferents procedències que convivim a Artà. Enguany es preveu que hi hagi una representació gastronòmica d'Alemanya, Andalusia, Aragó, Argentina, Bolívia, Catalunya, Castella, Cuba, Colòmbia, Chile, Equador, Extremadura, Galícia, Luxemburg, Madrid, Mallorca, Marroc, País Basc, Sri-Lanka i València.

Hi haurà menjar, beure i un poc de música. Els tiquets valen 7 Euros i els trobareu al Centre de Salut, a l'edifici municipal d'Es Pes o posant-vos en contacte amb qualsevol membre de la junta directiva d'Artà Solidari.



GOVERN DE LES ILLES BALEARS
Conselleria d'Educació i Cultura
C.P. "NA CARAGOL"
Artà (Balears)

AVÍS

La Conselleria d'Educació i Cultura té previst iniciar els tràmits per a l'adjudicació del servei de menjador escolar del C.P. Na Caragol d'Artà, de forma que el nou adjudicatari s'encarregui d'aquest el proper curs escolar.

Per més informació podeu dirigir-vos a la Secretaria del Centre o bé cridant al telèfon 971835841

Rte. Don Paco**RESTAURANTE DON PACO**

(Dirección Cristóbal del Mesón)

*Les invita a conocernos y
degustar nuestra selecta cocina
elaborada. Y exquisitos postres
caseros. estamos en Canyamel
c/Melesigeni s/n TEL. reservas
971841201 horario de cocina de
1230h a 1530 y de 1830 2330h*

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES DE MAIG DE 2002

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dimecres, 1						1,5	
dijous, 2	2,0	3,6	3,5	4,0	48,5	6,4	7,0
divendres, 3	47,4	40,2	61,0	86,4	37,0	56,8	61,0
diumenge, 5	4,2	5,6	5,0	2,7		1,1	2,5
dilluns, 6	9,2	8,5	8,0	8,5	10,0	10,0	12,5
dijous, 15	38,5	29,3	27,8	30,7	31,5	36,0	35,0
divendres, 10	28,3	30,2	25,0	28,6	22,0	25,5	42,0
dissabte, 11	9,7	12,6	10,2	8,3		9,0	8,0
diumenge, 26						0,5	

TOTALS

MES	139,3	130,0	140,5	169,2	149,0	146,8	168,0
ANY NATURAL	346,8	422,2	412,1	467,4	428,0	436,4	435,9
ANY AGRICOLA	808,4	787,6	796,0	854,7	742,5	695,0	798,1

COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (MAIG DE 2001)

MES	43,5	41,6	47,6	45,7	38,6	39,1	50,0
ANY NATURAL	221,8	214,0	248,1	249,2	212,2	172,0	187,6
ANY AGRICOLA	426,2	447,6	489,2	495,7	460,2	419,3	438,9

* Les estacions en majúscules són les oficials

Temperatures de Maig de 2002

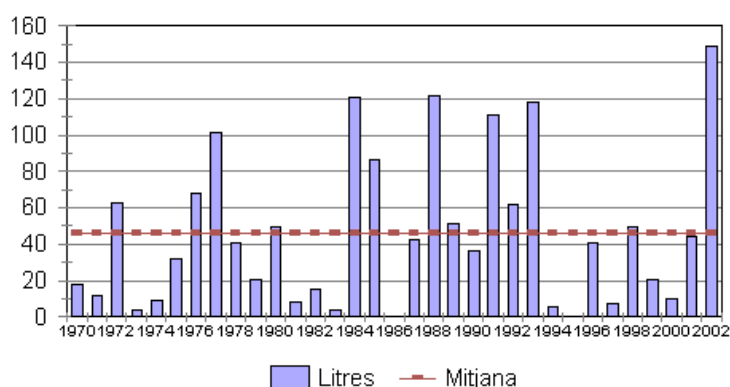
Estació Meteorològica d'Artà

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	21,0	8,0	14,5
2	15,0	11,0	13,0
3	12,0	8,0	10,0
4	18,0	8,0	13,0
5	17,0	5,5	11,3
6	14,0	7,5	10,8
7	14,5	9,0	11,8
8	17,0	14,0	15,5
9	20,0	12,0	16,0
10	18,0	13,5	15,8
11	14,5	12,0	13,3
12	20,0	10,0	15,0
13	18,0	11,0	14,5
14	19,0	10,0	14,5
15	19,0	11,5	15,3
16	24,0	10,0	17,0
17	22,0	12,0	17,0
18	21,5	15,0	18,3
19	24,0	10,0	17,0
20	24,0	9,5	16,8
21	23,0	9,0	16,0
22	22,0	12,5	17,3
23	21,0	12,0	16,5
24	25,0	9,0	17,0
25	27,0	11,0	19,0
26	23,0	11,0	17,0
27	18,0	14,0	16,0
28	24,0	10,0	17,0
29	24,0	11,0	17,5
30	25,5	10,0	17,8
31	27,0	11,5	19,3

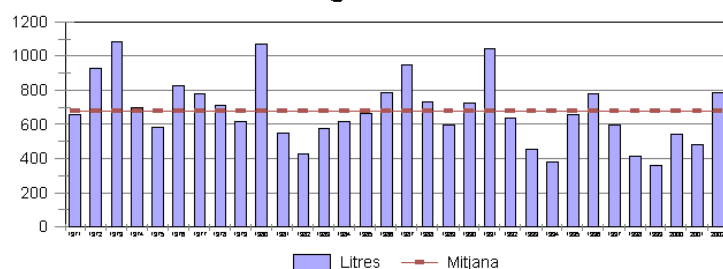
Mitjana >>>

Màxima	Mínima	Mitjana
23,3	9,0	16,1

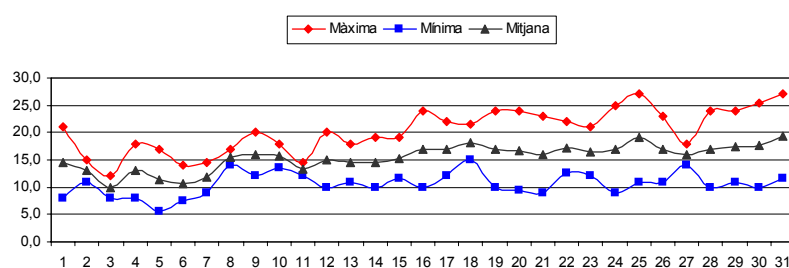
Maig



Agrícola



Temperatures de Maig de 2002



Sr. Director de la Revista Bellpuig: acollint-me al dret de rèplica, li prec que publiqui el següent escrit com a resposta la carta al director del passat 12 d'abril de 2002 (n. 663).

Puntualitzacions i rectificació

De manera retòrica el Sr. Mateu Carrió s'autoatribueix a la seva carta les virtuts de seriositat, certesa i fonamentació. Crec que els lectors estan en condicions de ponderar-les a la llum de les dades que a continuació poden considerar:

1.- Respecte a la data de redacció del projecte de les obres del carrer Ciutat i Antoni Blanes, acceptant que hagi estat entregat amb els 6 mesos d'anterioritat a l'entrada en vigor de les NN.SS. revisades el 26 d'abril de 2001, això no eximeix aquest projecte de la necessitat d'adaptar-se a la nova normativa aprovada. No estam parlant d'un projecte d'un particular afectat per una deficient tramitació de la llicència d'obres (demoraimputable a l'ajuntament), estam parlant d'un projecte municipal, públic, que s'ha de sotmetre a les NN.SS. que el propi Ajuntament en Ple ha aprovat.

2.- Respecte a la redacció de les NN.SS., arts. 5.09.02 i 5.09.03, relatius al PVC, crec necessari aclarir alguns extrems:

2.1 Tot el títol 5 de les NN.SS. té l'encapçalament "Sobre el respecte mediam-biental, l'adequació a l'entorn i l'ornamentació".

2.2. Aquest títol té 11 articles, que, per no avorrir, no enumeraré, remet al lector interessat a les pròpies NN.SS. L'art. 5.09 té 4 subapartats i està encapçalat, en negreta, "**Exigències sobre l'ús dels materials**". És important aquest títol, perquè el

diferencia clarament de l'anterior "**Recomanacions de disseny mediambiental**". Cal subratllar-lo, perquè quedi clar que és inacceptable la voluntat de degradar el caràcter normatiu d'aquest article i voler ventilar-lo com unes "recomanacions" que no obligarien a res.

2.3 Respecte a les explicacions que el Sr. Carrió diu haver donat als membres del consistori sobre l'abast de la normativa durant el seu procés de redacció, ho he de desmentir amb rotunditat.

És cert que hi ha una diferenciació clara entre el tractament que donen les NN.SS. (prohibició expressa i taxativa) en el cas del PVC a les portes i finestres, i el que dona al cas de la resta de materials constructius (canonades, aïllaments mecanismes, etc.) per als quals la exigència ve matisada per la fórmula "sempre que sigui possible s'han d'usar, preferentment, materials alternatius al PVC". Però la raó no té res a veure amb criteris estètics, sinó ambientals. Quan redactàvem la revisió de les NN.SS. tothom coneixia que el PVC és un material relativament nou en la construcció de portes, finestres i paraments en general. Per tant, donada la seva perillositat ambiental, en la qual no m'endré, era lògic prohibir-lo si fàcilment es troben materials alternatius (fusta, vidre o metall) i a uns preus perfectament assumibles. En canvi no teníem la informació suficient sobre materials alternatius al PVC en canonades, cablatges, etc.

Aquesta va ser la raó per la qual vam haver d'acceptar un tractament diferenciatiu pel PVC en portes i finestres (art. 5.09.02) i un altre, més matisat, (art.5.09.03) sobre el PVC en canonades, cablatges, etc. De totes maneres el caràcter d'exigència es manté, i els tècnics municipals han d'informar si en cada cas és o no és possible fer servir materials alternatius al PVC a preus raonables (tant per a obres municipals com en peticions de llicència de particulars).

Hem de reconèixer que aquesta formulació no resulta molt afortunada, perquè si l'equip redactor de la revisió de les NN.SS. hagués tengut un mínim de sensibilitat mediambiental i professionalitat hauria pogut trobar informació a bastament sobre materials alternatius al PVC en canonades i cablatges que justifiquen més que de sobra el mateix tractament (prohibició taxativa) del PVC tant en portams i paraments com en la resta de materials constructius.

No va ser així, i l'equip redactor es va limitar a afusellar directament l'art. 5.07 de la revisió del Pla General de Calvià de 2000, sense prendre's la molèstia de demanar coml'aplicaven en aquest municipi, ni informar-nos als regidors de què era el que realment ens proposava (cas que el sr. Carrió i el seu equip redactor ho haguessin tengut clar). Per cert, l'ajuntament de Calvià incompleix la seva normativa i fa servir canonades de PVC en obres de sanejament i pluvials. El Sr. Carrió podia haver cercat un model d'ajuntament menys contradictori entre el que



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

aprova i el que fa.

3.-Respecte al que el Sr. Carrió diu sobre la falta de competència legal dels ajuntaments per prohibir l'ús de cap material homologat que es trobi al mercat si no és per motius urbanístics (entesos com a estètics), cal dir molt poc de la seva competència professional, havent proposat una redacció de l'article en qüestió que ultrapassaria les competències municipals. Ja que si es planteja com a "recomanació", hauria de tenir el seu lloc a l'art. 5.08. De totes maneres, el Sr. Carrió no justifica la seva afirmació amb cap prova normativa. En canvi, el mateix Pla General de Calvià, al que ens hem referit abans, no diu res sobre motius estètics a l'art. 5.07.03 "en la medida de lo posible tendrá preferencia el uso de materiales alternativos al PVC en todo elemento constructivo (tuberías aislamientos, mecanismos, etc.)".

Encara més, les mateixes NN.SS. d'Artà, a l'art. 5.09.04 diuen "Les fustes que s'utilitzin en la construcció d'edificis o d'urbanitzacions han de tenir el certificat de procedència d'explotacions sostenibles corresponent". Aquest text, també a l'article referit a "exigències sobre l'ús del material" no ofereix cap dubte a l'hora de ser interpretat, i no té res a veure amb criteris estètics, sinó ambientals. Si ara el Sr. Carrió ens diu que l'ajuntament no té competències normatives a l'hora de restringir l'ús de tal o qual material per criteris ambientals o de salut pública, el que realment ens està dient és que va fer una pèssima feina de redacció de la revisió de les NN.SS., una redacció per la qual la seva empresa cobrarà un total de 72.000 € (12 milions de pessetes).

4.- Com el Sr. Carrió qüestiona la fiabilitat dels tècnics que assessor en EU-EV, els hem tornat a consultar sobre la capacitat dels ajuntaments per prohibir el PVC i també hem ampliat les consultes. Tres d'ells (un arquitecte municipal, un secretari municipal i un regidor d'urbanisme d'IC) han coincidit parcialment amb el Sr. Carrió sobre la manca de competències dels ajuntaments per a prohibir materials que es trobin homologats, però encara no han sabut dir-nos en quina normativa se sosté aquesta falta de competències, sembla ser que és basen en qüestions de jurisprudència i d'interpretació. Altres dues fonts (un altre arquitecte municipal d'un important poble de Mallorca, un altre secretari municipal i un director general de la Conselleria de Medi Ambient), en canvi, ens asseguren el contrari, i que els ajuntaments sí tenen capacitat normativa per a restringir l'ús del PVC o de qualsevol altre material per raons ambientals. Ben prest tindrem un informe jurídic per a avaluar la qüestió amb més profunditat. Però, encara que l'ajuntament hagués ultrapassat les seves competències, NO ES VA PRESENTAR CAP AL·LEGACIÓ CONTRA AQUEST ARTICLE DE LES NN.SS. (5.09.03) i per tant la prohibició que estableixen les NN.SS. ha estat en vigor (fins que aquestes han decaigut el passat 20 de maig, perquè l'equip redactor encapçalat pel Sr. Carrió no ha estat capaç de presentar una proposta de document de NN.SS. revisades per a la seva aprovació provisional). De totes maneres, la prova més evident que tenim raó interpretant que les NN.SS. revisades prohibeixen l'ús del PVC, ha estat que el mateix Sr. Carrió ha demanat al consistori reunit en

Comissió Informativa General la revisió de l'article 5.09.03 de les NN.SS. que ell mateix (la seva empresa) ens havia proposat.

En aquestes condicions el Sr. Carrió em demana que públicament rectifiqui les meves declaracions. Idò bé, les rectificaré i públicament **demano a l'equip de govern la rescissió del contracte de serveis que té el Sr. Carrió en qualitat d'arquitecte amb l'ajuntament d'Artà per la seva incompetència en la redacció del document de revisió de les NN.SS.** en relació al PVC, però no solament pel PVC. Perquè el seu equip ha estat impaç de presentar la documentació necessària per a l'aprovació provisional. Ja és molt greu, però n'hi ha més, perquè durant el passat any han estat moltes les actuacions d'aquest arquitecte que han estat criticades per EU-EV: pistes de l'IES que havien de ser poliesportives, convertides en pistes exclusives de tennis, en contra de l'acord signat amb el consell Escolar de l'Institut; obres dels habitatges socials de Na Caragol sense transplantar els arbres existents; Teatre Municipal ple de barreres arquitectòniques i dificultats de circulació interna entre les diferents plantes (a més d'altres problemes tècnics de nunciats per professionals del món del teatre); obstrucció a la instal·lació d'energia solar fotovoltaica a la teulada del Teatre Municipal; posicions d'allò més tèrbol en diferents expedients d'infracció del Sr. Becker; llicències igualment dubtoses, si no fraudulentament a Carrossa, a Son Not, al camp de La Colònia; aplicació

S'arrenda estudi

Distribució:

Un dormitori
Sala d'estar

Cuina
Terrassa

Informes: Tel. 971 836 894

SE NECESSITA

persona (home o dona)
per cuina mallorquina.

Interessats cridar al telèfon 971 589 287
(Demana per Jaume)

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i EN COLOR.

També tenim servei de FAX.

CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista,
especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà

incorrecta de la Llei de Disciplina Urbanística (en benefici dels infractors) a l'hora de calcular les sancions... i així podríem seguir amb la redacció de nombrosos projectes aconseguits a dit (més de 39 milions en els darrers 4 anys, a més del que cobra pel contracte de prestació de serveis). Ara la darrera ha estat el preu inflat d'una de les partides de l'obra del c/Ciutat i Antoni Blanes, la del paviment de pedra, amb un increment d'uns 14-15 milions que no es justifica de cap manera. I per més inri, tant en aquest darrer cas com en el conjunt de la polèmica del PVC, defensant les seves posicions darrera uns equips tècnics que ell mateix ha creat, perquè, no ens enganyem, ha estat el Sr. Carrió (i no l'equip de govern) qui ha seleccionat la nova arquitecta municipal o el nou enginyer municipal, ben igual com en el seu moment va seleccionar des de l'aparellador fins el zelador municipal d'obres. El batle l'únic que ha fet ha estat signar les decisions que un altre ha pres per ell.

Tenint en compta només criteris econòmics i funcionals, EU-EV ja havia demanat anteriorment que es creassin les places d'arquitecte i aparellador municipal, i que sortissin a concurs per ser cobertes per funcionaris. Ara n'hi ha molt més

motius de tot tipus. Al manco aquesta polèmica en la qual el Sr. Carrió se'n ha volgut presentar com a un simple tècnic haurà servit per aclarir quin és el que realment controla i decideix l'urbanisme del municipi.

No vull acabar sense desemascarar algun dels tripijocs d'aquest tècnic tan asèptic. En la història del PVC a les obres del c/Ciutat i A. Blanes el Sr. Carrió s'ha oblidat d'una dada important: la iniciativa de la denúncia de l'incompliment de les NN.SS. no va ser d'EU-EV, sinó del GOB, i els nostres company de viatge han estat Greenpeace i especialistes de reconegut prestigi com el Sr. Santamarta, i tècnics com els membres de GEA (l'arquitecte Iñaki Goiria o l'enginyer de sistemes energètics Ismael Caballero). El Sr. Carrió es va estimar més presentar-nos en la seva carta de la ma d'altres companyies més poc recomanables, però els nostres amics els triam nosaltres. Fins i tot no hem ocultat mai que no compartim al 100% les opinions amb els veïnats que han protestat i al·legat contra les contribucions especials d'aquest carrers, encara que sí hem denunciat la falta de participació i informació als veïnats, abans de l'acord de les obres, del que havien de pagar.

Per últim, l'arquitecte municipal té raó en una cosa, tothom sap com es posa i

com defensa aquest regidor el que creu que ha de defensar. Per això, saben que un servidor no es dedica a emular el personal amb paràgrafs de la Guia d'Edificació Sostenible de l'Institut Cerdà, que subscriu punt per punt, i que defensa **el principi de cautela**, ("cautela: prudència davant un perill probable", diu el Diccionari de l'Enciclopèdia Catalana), en l'ús del PVC com a material de construcció. No faig servir un document per justificar justament el contrari del que el document defensa, com sí fa el Sr. Carrió. "Cautela" no és acceptar l'ús generalitzat del PVC a la construcció, amb el mal exemple afegit de tractar-se d'obres públiques municipals, sinó més bé és just el contrari.

Un raig d'esperança. A Artà. totes les obres públiques encarregades, aprovades o adjudicades després d'esclatar el conflicte del PVC (obres a la Sala, Escoles Velles, gespa artificial al Camp de Futbol., Centre de Dia, etc.) han eliminat completament aquest material; fins i tot a l'ampliació de les escoles de Na Caragol l'han eliminat de les canonades i possiblement també el llevant de les instal·lacions elèctriques.

Julen Adrian Gorostiza
DNI: 14.567.214

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

La Redacció de Bellpuig es reserva el dret de publicar les Cartes al Director que excedeixin d'un fol mecanografiat a doble espai. S'han de remetre amb format Word amb les següents característiques: Font: Times New Roman; tamany de lletra: 10.

Aluminis
Artà
C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Corredores *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta

MONTAJES



**Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria**

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Racó del poeta

S'OBREN PARAULES

Escrits en l'aire,
enduts pel vent, albiros
camins d'Aubarca.

Grocs d'argelaga.
Espinades muntanyes.
Com si plorassin.

Ploren per l'ànima
que un dia els fou robada.
Lladres de pedres.

Cavalls i egües
corren pertot a lloure.
Terra més lliure.

Rere blavoses
llenques de mar en calma,
l'ennigulada.

Que sigui d'aigua
la pluja que ens espera
enllà de l'aigua.

S'obren paraules
sobre deserts i ermatges.
Sobren paraules.

NOMÉS

Una paraula
entenimentada
és tot quant vull,
un sol mot intel·ligible
que abracci tots els altres mots,
un sol fonema,
eufònic, polisèmic
com ho és el mar,
el mar de les idees,
la mar del pensament,
aquesta mar d'Aubarca.

Miquel Mestre i Genovard
(Del Llibre d'Aubarca).

Moviment de Població

Mes de Maig

NAIXEMENTS:

06-01-02 **Joel Antonin Mellenthin**, fill de Joaquin i de Sybilla.

13-05-02 **Bartomeu Vives Martínez**, fill de Bartolomé i de María Esther.

15-05-02 **Nadal Capó Garau**, fill de Nadal i de Isabel.

16-05-02 **Alejandro Paredes Quintanilla**, fill de Miguel Angel i de Pilar.

24-05-02 **José Miguel Rodríguez Román**, fill de Miguel i de Isabel.

MATRIMONIS:

02-03-02 **José Manuel Sánchez Alcón** amb **Rosa Ana Aguiló Claramunt**

DEFUNCIONS:

29-04-02 **Sebastià Dalmau Massanet** . 81 anys. c/ Montserrat Blanes, 33.

07-05-02 **Ramón Cámara Torres** . 39 anys. c/ Rafel Blanes, 79.

09-05-02 **Concepción Martínez Napoleón** . 58 anys. c/ Crema, 38.

Refranyer popular

Hivern fangós, juny granellós.

Juny eixut, bon vi al cup.

Jove llambrinera, casada sense espera.

Juny ploguer, vi aiguader.

Si plou el primer de juny, el mal temps és lluny.

Juny plujós, graner polsós.

Jurament mal, ni lliga ni val.

Al juny, la pluja està lluny, i si plou, cada gota és com el puny.

Jurats nous, treuen es veis.

L'amo fa sa col.

El juny fred mata s'esplet.

L'has feta com en Parreta.

Lladre de lladró té cent dies de perdó.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Piratejar a Déu

Imaginem per un moment que Déu existeix. Imaginem que ha estat així sempre, però que hi va haver un temps en el qual era més fàcil sentir-lo. Un temps en el qual el renou exterior no era tan gran com ara, en aquests darrers segles. Era tal la connexió que semblava inexistent. Però trobar-lo es va anar fent cada pic més difícil. Hom havia volgut posar regles, sovint estrafoles, en aquella relació natural. Es construïren concessionaris de Déu a la terra plens de luxe i magnificència. Grans parabòliques per poder captar l'atenció d'aquell senyor de barba blanca, ple de poder, amenaçador, venjatiu amb els que no se sotmetien a ell. Assegut a la trona dalt del cel. President executiu de tot l'univers. Rei. Comandant en cap de tot plegat. I fou així pels segles.

El cel proper de la infància, en créixer, esdevingué encara més inassolible. Agafàrem avions i els àngels no aparegueren darrere els ennegulats. Ell tampoc hi era. El missatge era cada pic més equivocat i Ell cada pic més lluny. A més, qui administrava el poder de Déu a la terra havia deixat massa petjades de confusió a la història. Com podia la

representació de l'amor infinit cremar persones vives a la foguera? Expulsar col·lectius sencers de les seves terres i els seus països per no pensar com ells? Robar les propietats de dinasties senceres? Vendre salvacions per doblers? Negar el coneixement als pobres? Jugar a la borsa? Prohibir el preservatiu en temps desitjats? Tenir doblers a paradisos fiscals i demanar l'almoïna de la declaració de la renda? (per ventura el bisbat de Bilbao no tendria inconvenient en finançar els actes lúdics del primer de maig a l'ermita amb algun dels molts milions que tenia a Jersey per evadir impostos!) Ser rics, opulents, avars, prevaricadors, pederastes, hipòcrites, torturadors... Administrar béns morals des de dalt de la trona i fer el contrari havent baixat les escales. Com es podia arribar a Déu d'aquella manera? Molts s'obstinaren a netejar aquella casa plena de ferum a odi. Conscients del que hi havia, foren valents i no abandonaren una causa en la qual creien profundament. No podien deixar tants milions d'esperits sincers tots sols. No foren pocs els que ho aconseguiren i feren un redol propi i net com per donar amor i confiança als que els seguien. D'altres renegaren. Pensaren que Ell era fora d'aquelles titàniques

construccions. S'allunyaren definitivament de Déu: no en volien saber res d'aquell en nom del qual s'havien fet i es continuaven fent tantes injustícies. Però també n'hi hagué d'afortunats: paradoxes del destí, trobaren Déu fugint d'ell. El descobriren molt més a prop d'allà on assenyalaven les puntes d'esglésies i catedrals. Foren capaços d'apacar el renou que des de fora no els deixava percebre el que duïen dins seu. Finalment, no era cap senyor de barba blanca, ni era amenaçador, ni venjatiu... tot el contrari. Hi havia altres camins per arribar a Déu, fins i tot se'l podia anomenar d'una altra manera. I tant! Aquella força, aquella energia, aquell mar de conhor t infinit, aquella intel·ligència universal... i tot allò era gratis. Van descobrir que no s'havia de pagar peatge a ningú per arribar-hi. I van decidir piratejar-lo. Fer-se'l seu de contraban. Per què? Havien encetat un nou mil·lenni i tot era possible. Fins i tot una explosió d'amor com aquella.

Miquel Piris. Periodista.
mpiris@mallorcaweb.net



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.



Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

**Obert cada dia a partir de
les 18 hores.**

**Dissabtes i festius a partir
de les 12 hores.**

(dimarts tancat)

Presentació del Pla de Moderació del Trànsit a Artà

El saló d'actes de la Residència de Persones Majors va acollir, dimecres dia 29 de maig, la presentació del Pla de Moderació de Trànsit del municipi d'Artà elaborat per la Conselleria de Medi Ambient en col·laboració amb l'Ajuntament d'Artà. L'acte, concorregut i participatiu, va comptar amb la presència del batle, Montserrat Santandreu; de la consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, i del director general de Mobilitat i Educació Ambiental, Salvador Miralles.

El director general va assenyalar que Artà és el primer municipi de les Illes Balears que compta amb un pla de moderació de trànsit, cosa molt normal als municipis del centre i del nord d'Europa, i que ja hi ha hagut altres municipis que s'han interessats per aquest estudi. També va afegir que la conselleria de Medi Ambient té en projecte redactar un llibre que es distribuirà a tots els municipis amb consells i directrius per fer més harmoniosa la convivència entre vehicles i vianants, encara que sempre donant preferència a les persones que emprin el carrer a peu o amb bicicleta.

El batle va explicar que el mes de juliol farà un any que es va presentar la diagnosi de l'Agenda Local 21. En aquest document s'analitzen diferents vectors mediambientals del municipi: residus, consum d'aigua, contaminació d'aqüífers, contaminació atmosfèrica, consums energètics, la mobilitat i el transport,...

En aquest darrer punt es va constatar que hi havia 5.600 vehicles censats a un municipi de 6.500 habitants i que el trànsit d'aquests automòbils i motocicletes s'havia imposat al dels ciutadans de peu.

Referent a la presentació del Pla, el batle va comentar que els experts oferien diverses propostes: "Unes són senzilles i factibles, altres es poden plantejar a mig termini i d'altres són susceptibles de dur-se a terme si es compta amb recursos econòmics i s'executen aprofitant les obres de renovació urbana que s'han de fer arreu del poble. Es tracta, en qualsevol cas, d'una proposta oberta però que l'Ajuntament tindrà, a partir d'ara, com a marc de referència". Aquesta presentació s'ha penjada a la pàgina web de l'Ajuntament i està a disposició d'entitats i ciutadans particulars que la sol·licitin.

La consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, va començar la seva exposició dient que el fet que Artà estigui de ple dins el Parc del Llevant ha de suposar una millora en la qualitat de vida dels seus habitants, que s'han d'anar fent passes en aquest sentit. Va comentar que dins el Pla Director de Transports que elabora el Govern la conselleria que ella presideix treballa en el pla d'estratègia de sostenibilitat en els transports. Aquest pla contempla disminuir el consum energètic, els residus que es generen del transport privat i potenciar el transport públic, caminar i anar en bicicleta. Per això hi ha unes tècniques d'enginyeria ecològica, com ara el control de la velocitat, la gestió dels aparcaments, mesures de moderació del trànsit i de sensibilització cultural cap a noves maneres d'entendre el trànsit. La consellera va comentar que les actuacions que proposa aquest pla ja s'han posat en marxa en ciutats europees oferint una major qualitat de vida als seus ciutadans.



**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalarta@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones
ajardinades. Grans aparcaments.**

Remodelació del trànsit rodat del centre urbà d'Artà

Una de les novetats que suposarà el Pla de Moderació del Trànsit d'Artà afectarà sobretot als carrers de Ciutat i Antoni Blanes. Si bé aquests dos carrers seran eminentment per a vianants, s'hi permetrà el trànsit rodat de vehicles per part dels residents, proveedors comercials i minusvàlids.

D'altra banda, els carrers que aboquen a Ciutat i Antoni Blanes queden de la següent manera:

- Carrer de l'Argentina. Manté la situació actual.
- Carrer de 31 de Març. Manté la situació actual.
- Carrer d'Antoni Maria Alcover (abans Gómez Ulla). Serà unidireccional cap al carrer Ciutat.
- Gran Via de la Constitució: Aquest carrer serà unidireccional del carrer Ciutat a Santa Margalida.
- Carrer de Pep Not. Unidireccional cap a Ciutat amb entrada i sortida restringida a residents. El darrer tram tindrà sortida pel Mestral.
- Montserrat Blanes. Unidireccional cap a Ciutat amb entrada i sortida restringida a residents. El darrer tram tindrà sortida revoltant la Plaça del Conqueridor o per Cardenal Despuig.
- Plaça del Conqueridor. Els veïnats residents hi tendran accés i podran sortir voltant la plaça o per Cardenal Despuig.
- Carrer Nou. Unidireccional amb entrada i sortida restringida a residents. Sortida pel carrer de na Batlessa.
- Carrer de Llebeig. És de doble direcció i s'hi prohibirà l'estacionament. Des d'aquest carrer es prohibeix el pas de l'entrada de trànsit cap a Ciutat, excepte en el creuer amb Santa Catalina.

Els veïns del carrer Antoni Blanes tindran sortida per Figueras o Rafel Blanes depenent d'on viuen.

Els següents carrers comptaran amb zones de càrrega i descàrrega (de les 8a les 14 hores) a les bocanes dels carrers Ciutat i Antoni Blanes:

- Carrer d'Antoni Maria Alcover Sureda
- Carrer de Josep Melià
- Gran Via de la Constitució
- Carrer de Santa Catalina
- Carrer de Cardenal Despuig
- Carrer de Montserrat Blanes
- Plaça del Conqueridor
- Placeta del Trespolet
- Carrer de l'Hospital

Els vehicles per a minusvàlids tindran dos punts d'estacionament: a la Gran Via i al Cardenal Despuig.

Desde el 10 de noviembre abierto con nueva dirección

Die Neue Leitung de Fragua

Restaurante La Fragua

Especialidad en comida regional española

Carnes de primera calidad a la brasa

Pescados frescos

Exquisita repostería casera

Paellas por encargo

Comidas de grupo y reuniones, concertadas



Ambiente acogedor

Información y reservas

*Tel. 971 565 050
y 971 564 695*

Spanische Spezialitäten

Frisches Fleisch und die beste Qualität und, frischer Fisch und gutes Essen.

Paella auf Bestellung, Geschäftsessen

Information und Tischreservierungen

Es Pla den Cosset, 3

Capdepera

Horario: de 12.30 a 15 h. y de 18.30 a 23.30 h.



Comentari a una foto antiga

La fotografia que avui publicam a la nostra secció data de l'any 1946. Era la festa de sant Antoni de juny. Aleshores el superior del convent era el P. Josep Roig, el qual es pot distingir fàcilment perquè porta el capell i la sotana negra. Fixau-vos que la carrossa anava conduïda per una bístia. Així mateix hi coneixem alguns dels retratats com el municipal Jaume, pare de na Catalina Carrió, a) Petaca i esposa d'en Sebastià Revull del carrer Mestral (aleshores només hi havia dos policies locals, l'altre com recordareu era en Tòfol, pare d'en Pedro i na Bàrbara Ginard). Un al·lot d'uns tretze anys sembla en Sebastià Mesquida, a) Barraca,



actualment capellà a Ciutat. A la seva esquerra hi ha un home d'edat avançada que podria ser el Sr. Fito, padrí matern dels germans Cabrer Fito. També entre la gent del públic que seguia la comitiva de la carrossa i els cavallets hi veim segur en Miquel Guitzo, avui casat amb na Rosa Gurries, i darrere els cavallets es veu clarament la fesomia indiscutible d'en Toni Xina. Dels altres, ens costa deduir les seves fisonomies, ja que han passat 56 anys i molts d'ells actualment tenen molta edat, per tant no ens atrem a fer-ne fantasies. De totes formes si hem aficat la «pota» amb qualcú en demanam disculpes. Els tres nins que feien de «cavallets» eren d'esquerra a dreta: Toni Palou, Joan es «Murero», i Pedro Picó, a) Marín. Els altres dos cavallets que formaven el grup i que el fotògraf no hi va incloure eren: en Mateu Blai i n'Arturo Nicolau, a) Beca. Dels nins que feien de sant Antoni i d'angelets, tampoc no hem pogut saber els seus noms.

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuesto
sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

Festes de Sant Antoni de Pàdua

Del 4 al 13 de juny de 2002

Dissabte, 8

A les 18 h, Amollada de coets. Sortida i capta dels cavallets pels carrers del poble.

A les 19 h, inauguració de la tómbola. Estarà oberta els dies 9, 12 i 13 de juny.

A les 19.30 h, celebració de l'Eucaristia.

Diumenge, 9

A les 11 h, celebració de l'Eucaristia Dominical.

De les 11.30 h a les 12.30 h, obertura de la tómbola, al claustre del Convent..

A les 17 h, jocs de cucanyes i cintes per a tots els nins i nines, a la plaça del Convent

A les 19.30 h, celebració de l'Eucaristia Dominical

A les 20.30 h, ball de bot a càrrec de l'agrupació Esclafits i Castanyetes, a la plaça del Convent.

Dilluns, 10

A les 19.30 h, celebració de l'Eucaristia.

Dimarts, 11

A les 19.30 h, celebració de l'Eucaristia.

Dimecres, 12

A les 21 h, passeig de les carrosses i els cavallets acompanyats de la Banda Municipal. Itinerari habitual.

Dijous, 13

Festa de Sant Antoni de Pàdua, Patró del Convent.

A les 11 h, celebració de l'Eucaristia en honor de Sant Antoni de Pàdua.

La presidirà i predicarà Fr. Bernat Nebot, TOR, Ministre Provincial. Ball de l'Oferta a càrrec dels cavallets.

A les 20 h, celebració religiosa infantil en honor a Sant Antoni.

A les 21.30 h, Festival gimnàstic a càrrec dels alumnes de primària del col·legi Sant Bonaventura, a la plaça del Convent.

A les 23.30 h, focs artificials.

Divendres, 14

A les 19.30 h, celebració de l'Eucaristia Vespertina. Es prepararà de manera especial pels devots de Sant Antoni de Pàdua ja difunts.

DE BROMES I DE VERES.

BIGÀMIA = MONOGÀMIA. Sempre una dona de més.

A la bona vida és a l'únic que aspiren les dones de mala vida.

Les dones de vida dubtosa són les que la duen menys dubtosa.

La beguda té un límit, el cul de la botella.

CALUMNIA: Pot ser-ho i tot parlar bé d'una persona.

LLIT: vehicle que es fa servir tant per entrar al món com per sortir-ne.

CARTER: és l'únic que vol tenir la cartera buida.

CARRO: caixó amb rodes duit per dos animals, un que pega i s'altre que aguanta.

DINAR: si la sopa hagués estada tan calenta com el vi, el vi tan vell con el pollastre i el pollastre hagués tengut la pitrera de la camarera, el dinar hauria estat excel·lent.

Comerç lucratiu seria comprar la gent pel que val i vendre-la pel que es creu valer.

Alguns són del "comercio" i altres són del "bebercio".

Els calbs amb la pinta es fan pesigolles paral·leles.

Al cel no n'hi caben més perquè hi ha els JUSTS.

El client sempre té la raó, menys al manicomi.

Calenta més una dona un abric de pells que una hora d'amor.

Els dentistes mengen amb les dents dels altres.

Per poder desvestir una dona primer li has d'haver pagat els vestits.

Era tan pobre que tan sols tenia doblers.

Hi ha coses més importants que els diners però de vegades fan falta diners per poder comprar-les.

DISCURS: Un bon principi i un bon final fan un discurs bo, sempre que no estiguin molt separats.

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà -Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

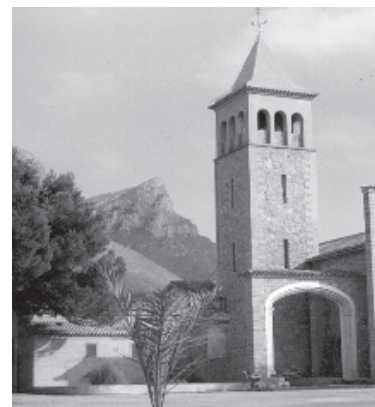
Associació de persones majors

La nova directiva de l'Associació de persones majors de Sa Colònia no s'atura d'organitzar i dur a terme activitats que animen un col·lectiu nombrós i important de la nostra localitat. A l'Associació no només hi pertanyen persones jubilades o que han fet els 65 anys, sinó també d'altres més joves que troben en l'Associació possibilitats de formació i de fruit d'un ventall variat i atractiu d'activitats que s'hi ofereixen al llarg de l'any.

El dinar de diumenge dia 26 de maig, a les Cases de Betlem, fou molt participat. Unes 200 persones varen compartir l'arròs sec, que una vegada més, preparà Jordi Jaume (Pistola). El transcurs de la festa tingué alguns repunts emotius, com el que es reflecteix a la foto.

L'aniversari d'en Llorenç Planisi (Xoriguer) que complia aquest dia 60 anys fou celebrat espontàniament per tots els assistents. En

Llorenç forma part d'aquesta nissaga de néts dels fundadors de Sa Colònia, que pels condicionaments de l'entorn de la seva infantesa i joventut, participaven en tots els afers i menesters de la localitat. És un excel·lent vinater i coneix totes les arts de l'agricultura i de la pesca. Li agrada també participar en les activitats socials i culturals del poble. Així mateix és conegut com actor de teatre. Ell, juntament amb en Joan Forteza (Fontaner), Bàrbara Genovart (Perruquera), Magdalena Gayà (Confita), Agustí Espinoza i Jaume Genovart (Leu) entre



(J. Caldentey i E. Genovard)



molts d'altres, han fet passar als coloniers i visitants estones inoblidables.

A vegades les petites anècdotes, en una localitat com Sa Colònia, poden ésser notícia pel grau de cohesió social que en elles és manifesta.

Amb l'ensaïmada i el cafetet acabà una festa ben eixerida i agradable.

La Directiva de l'Associació informa també que dia 22 de juny, a l'església de Sa Colònia, a les 19'30, se celebrarà una missa en sufragi de tots els socis i amics difunts.



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

Juny

Començam el juny i l'estiu. Temps de vacances per uns i per altres de feina. El sol i la platja atreuen els primers estiuejants i, un poc en tot, es nota que ens arrambam a l'estiu.

El parenòstic ens aconsella que als llocs on hi ha arbres o vinya els donem, de tant a tant, alguna llaurada. Així la terra conserva la frescor i les arrels ho agraïxen. Convé ensofrar parres i tomatigueres per tal de prevenir de la cendrada i del maldiu.

Als horts comencen a recol·lectar-se les primeres tomàtigs i els primers pebres tendres. Per altra part, ja es sap que "pes juny, s'albercoc, en vuit dies és

groc", per tant collidor. També comencen a madurar algunes classes de melicotons i les nectarines. Hi ha figues flors que aquí, a Sa Colònia, quan al pla de l'illa "per Sant Pere envolten la figuera", ja quasi han acabat. Així mateix és temps de prunes rodones, petites, de casta grossa, grogues, vermelles, verdes, morades...

La lluna creixent de juny és bona per fer empelts d'escutet a tarongers, oliveres i figueres. Es poden podar els tarongers i llimoneres si no s'ha fet dins el maig.

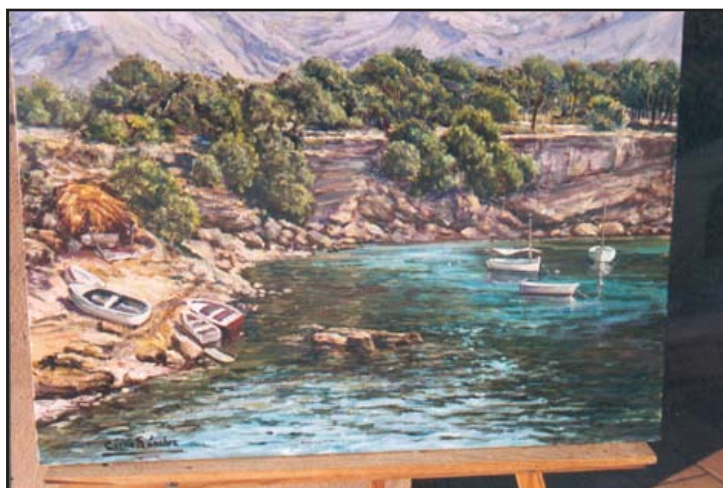
A Sa Colònia celebren la festa de Sant Pere, el nostre patró. És

hora, doncs, d'enllestir el programa de les festes i de que tots, cada un segons les seves preferències i habilitats, ens anem preparant per ésser actors i no sols consumidors en unes festes que són de tots i per a tots.

Enguany és d'esperar que la iniciativa de l'Ajuntament de donar més participació als col·lectius associats en la confecció del programa d'activitats es noti, tant en l'oferta d'actes i d'activitats, com en la participació.

Associació de veïns de Montferrutx

Diumenge dia 9 de juny, a les 12h, en el saló de l'oficina municipal de Sa Colònia, l'Associació de veïns de Montferrutx celebrarà una assemblea extraordinària per tractar alguns problemes relacionats amb el trànsit, urbanisme i projecte d'embelliment de la zona verda central de la urbanització. Un altre punt de l'ordre del dia serà l'obertura del termini de presentació de candidatures a la presidència i vice-presidència de l'Associació. Així mateix i per aquest motiu, la directiva té previst reunir-se amb el batle Montserrat Santandreu, divendres dia 7 de juny, a les 19h., en el local cedit per l'Ajuntament per a reunions a l'associació.



Associació d'Amics de la Música

L'Associació d'Amics de la Música té previst rifar un valuós quadre a l'oli donat per l'artista Carme Sánchez. L'obra de 73X60 està inspirada, com es pot observar en la foto, en un racó des Caló. Els beneficis es destinaran íntegrament a acabar de pagar el nou orgue de Sa Colònia. Aquesta entitat està fent també gestions per posar una data al concert inaugural de l'orgue.

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

I

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Carme Sànchez finalista en el "Segon Certamen Internacional de poesia i narració curta Francesca Adrover".

L'artista local Carme Sànchez ha estat guardonada amb el segon premi de narració curta en català del "Segon Certamen Internacional de poesia i narració curta Francesca Adrover" organitzat pel diari i emissora de ràdio "Bones Notícies".

A més de felicitar Carme Sànchez per aquest guardó ho volem fer també per tractar-se d'un relat en català. Carme començà a escriure en català a arrel d'uns cursos de llengua catalana que des de fa dos anys s'imparteixen a Sa Colònia en el context de cursos d'ampliació cultural. Enhorabona, Carme, i gràcies pel bon exemple d'amor a la llengua i a la cultura!

Breus:

1. Dia 15 de juny regata de creuers que puntua per la lliga de primavera.

2. Dia 22 de juny a les 19 hores, el **Centre Cultural** reprèn, després d'alguns mesos en obres de restauració i reforma, les seves activitats culturals. Ho fa amb tres obres de teatre curtes, que han estat representades amb molt d'èxit en el teatre d'Artà.

Les obres i grups escènics són:

Mikado: Alumnes del Col·legi Sant Salvador

El núvol que no podia ploure: Alumnes del Col·legi Públic Na Caragol

Indiana Jones a la Ciutat dels Clots: Col·legi de Sant Bonaventura.

L'entrada és gratuïta.

3. Guillem Caldentey ha deixat el càrrec de bibliotecari de Sa Colònia de Sant Pere i s'ha incorporat al seu nou lloc de feina, Centre Documental i Biblioteca d'Artà.

La nova bibliotecària de Sa Colònia és des de principis d'aquest mes de juny Magdalena Esteva.

A ambdós els desitjam que es trobin a gust en el seu nou lloc de feina.



BONNIN ASSESSORIES

- **ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE**
- **ASSESSORIA D'INVERSIONS**
- **CORREDURIA D'ASSEGURANCES**
- **AUTO-ESCOLA**

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

FUNERÀRIA BALEAR

Servei les 24 hores

C/. Sta. Margalida, 80

Artà – Capdepera. Tels. 971 836 888, 971 549 858, 971 549111

Fax: 971 549 047

Ofereix els serveis de: Pompes Fúnebres, Incineració, Trasllats des de qualsevol Hospital de Mallorca, Nacionals i Internacionals. Servei de floristeria a domicili, gravat de plaques, etc.

Sucursals a: Alcúdia, Pollença, Sa Pobla, Inca, Muro, Sta. Margalida, Ca'n Picafort, Son Serra de Marina, Capdepera i Artà.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Pensaments.

Temps de comunions

El començament de l'estiu, quan el bon temps permet poder celebrar festes familiars a l'aire lliure, moltes famílies del nostre poble aprofiten per celebrar el bateig i sobretot la primera comunió dels seus fills. Això sempre és un motiu d'alegria per l'Església però també un motiu de no pocs problemes i dificultats.

El primer problema que trobam és que les famílies no tenen molt clar el significat del sacrament de l'Eucaristia i la seva importància i implicacions. Això ha duit a pensar a molts de membres de l'Església que seria millor que sols s'acostassin als sacraments els fills de famílies totalment cristianes practicants i membres conscients de la comunitat. Per mi sempre ha estat molt difícil fer tan clara la frontera entre els que són realment cristians i els que no. Ademés, no crec en la puresa. La meua fe, i això que som capellà, no m'atreveiria a dir que és pura. Per això pens que s'ha de ser molt obert a l'hora d'acceptar infants al sacrament de l'Eucaristia, sols s'hauria de tenir precaucions amb gent que públicament i de forma molt clara hagi manifestat la seva increença o comportaments molt evidentment anticristians.

De totes maneres, el problema és real, per això l'Església té dret a exigir un temps de formació a les famílies que demanen els sacraments pels seus fills.

Un segon problema és el temps i el lloc de la celebració. La prosperitat econòmica, que sempre hem d'agrair, ha fet que la festa familiar i social, que s'associa a la celebració de la primera comunió, aga fi un volum extraordinari amb grans banquets, amb actuacions, amb una festa infantil, etc. etc. Una festa tan important fa que la

celebració del sacrament quedi com una cosa insignificant que pareix que s'hauria d'adaptar totalment. I així, lo principal apareix com a secundari.

També hi ha un desig d'algunes famílies per lluir les seves propietats rústiques normalment reformades com un espai d'oci. I un desig d'algunes famílies per ser diferents, per ser especials, per no fer-ho com tothom. Aquests desitjos presionen a l'Església perquè els sacraments es celebrin a un lloc distint del que empren els cristians per reunir-se.

L'Església té dret a exigir que la primera comunió es celebri a un lloc públic de culte i en horari de celebració pública de l'Eucaristia. Una primera raó és teològica: la primera comunió no és més que participar de forma completa per primera vegada de l'Eucaristia de la comunitat cristiana. Pareix que les raons teològiques no tenen importància. Però si perdem de vista el sentit de les coses, acabarem amb elles. I és bo mantenir el sentit dels sacraments d'iniciació, fins i tot per bé del futur de la festa posterior.

En segon lloc, hi ha una raó social que també és teològica: per desgràcia, no tothom té grans cases amb amples jardins i piscines. No podem evitar de cap manera que



això sigui així. Però des de l'Església, per justícia i perquè Jesucrist ho vol així, hem de mantenir que la celebració del sacraments ha de ser igual per tots i que Jesucrist s'acosta de la mateixa manera a rics i pobres, savis i incults. De fet, Jesucrist demana als que tenen saviesa i riquesa que les emprin a favor dels que no en tenen, i condemna amb força als que les empren per diferenciar-se dels altres.

I en tercer lloc, hi ha una raó pràctica. La manco important, però la que més es sol comprendre. És la dificultat del servei. Amb l'escassetat de capellans que hi ha, nos podria oferir a tothom que triassin el lloc i l'hora de la seva celebració particular.

I finalment, voldria parlar d'un tercer problema: el comportament dels assistents a les celebracions religioses. A l'Església compremem que els infants encara no saben com cal comportar-se dins l'Església durant la celebració. Però hem de demanar que els adults aprofitin aquestes ocasions per ensenyar-los com cal comportar-se. Cal ensenyar-los que no s'entra i surt, que no es juga, que no es parla, que s'està quiet al seu lloc. I si algun es rebel·la, és normal en els infants, els adults l'han de treure de la celebració i manifestar contrarietat pel seu comportament.

Notícies

Final del mes de Maria

El passat divendres 31 de Maig, un bon grup de persones, sobretot dones, les que havien fet amb constància cada dia l'exercici del mes de Maria als distints centres ens reunírem a St Salvador. Resàrem el rosari i el mes de Maria i celebràrem l'Eucaristia. I després acabàrem amb un geladet i un tros d'ensaïmada. Moltes gràcies per la constància amb l'oració que és un benefici invisible per tot el nostre poble d'Artà.

Pujada del malalt a Lluc

Varem ser 85 artanencs que partírem el passat dissabte dia 1. Assistírem a missa amb el Bisbe, encomanàrem la nostra salut a la Mare de Déu de Lluc i visquérem una agradable diada de germanor. No hi va haver cap incident i tornàrem tots els que havíem partit. Molt bé i que l'any que ve sigui millor.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Celebració del "Corpus"

Un bon grup de persones es va reunir a St Salvador per celebrar l'Eucaristia i després baixar acompanyant el santíssim sacrament fins a l'Església. El nostre poble es va beneir amb la presència real de Crist en el pa consagrat.

Volem donar gràcies sincerament als veïns dels carrers pels que va passar la processó, feia goig d'adornats que estaven. També agrair la col·laboració de la Plàcia Municipal. Agrair també la col·laboració de la banda de Música. I aprofito per felicitar els seus nous membres i manifestar que estam orgullosos que el seu debut fos a la processó del Corpus.

Avisos

St Antoni de Pádua

El proper dijous 13 de Juny, dins els actes de les festes que ja s'han publicat en aquesta revista, hi haurà una celebració solemne de l'Eucaristia al Convent en honor del seu titular. Aquest dia, tots els cristians estam convidats al convent, per això no hi haurà missa a les 20.30 al Centre Social.

Novena de la Mare de Déu de St Salvador.

Com és tradicional, el diumenge 16 de Juny, començam la novena. Es farà al santuari de St Salvador cada diumenge després de la missa, aproximadament a les 18.30.

I CAMPUS UNIVERSITARI DE LA LLENGUA CATALANA MALLORCA-ANDORRA

Artà, del 28 de juliol al 12 d'agost del 2002

Voleu tenir a cavestra un estudiant estranger?

Podreu saber coses del seu país, el podreu ajudar a aprendre la nostra llengua, serà un primer contacte per si hi voleu anar...

Compensació (allotjament i berenar): 150 euros

SI HI ESTAU INTERESSATS POSAU-VOS EN CONTACTE AMB
EL SERVEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA 971 835267



Govern d'Andorra



GOVERN DE LES ILLES BALEARS
Conselleria d'Educació i Cultura



AJUNTAMENT D'ARTÀ
M A L L O R C A



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

**ASSESSORIA FISCAL,
LABORAL I COMPTABLE**

C/ Ciutat, 32, 1º, Artà
971.83.67.91

RESTAURANT – PIZZERIA EL PIRATA

(Baixos Hotel Caballito al mar)
PLATJA DE CANYAMEL

**Especialitat en pizzes,
carns i peix**
Terrassa sobre la platja
Ambient acollidor

Informació i reserves: Tel. 971 841 052



MONTSERRAT SANTANDREU I GINARD BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ

FA A SABER

Que l'Ajuntament d'Artà té prevista la contractació de dos treballadors/res familiars o auxiliars d'enfermeria per treballar al Servei d'Ajuda a Domicili i al Centre de dia.

Tipus de contracte:

-Contracte temporal de 6 mesos de durada.

-Contracte per substitucions (substitució prevista per vacances d'estiu: del 20 de juny al 31 d'agost).

Requisits:

-Títol de treball familiar o d'auxiliar de clínica / auxiliar enfermeria.

-Carnet de conduir B1.

Es valorarà:

-Altra Formació relacionada amb el lloc de feina

-Experiència relacionada amb el lloc de treball convocat

-Tenir coneixements de català del nivell B

Entrega d'instàncies i currículum:

-Del 3 de juny al 17 de juny a les oficines de l'Ajuntament.

Informació:

Al telèfon: 83 56 24

Entrevista personal:

Dia 18 de juny a les 10:00 hores a l'Edifici Municipal del Pes.

Artà, 3 de juny de 2002



Menjar, Mescles, Complementos
per Animals de Companyia i Terrerria.

Mateu Riera

Costa l'Ullera, 34 - A. Tel: 649 925 228
07570 - ARTÀ - Mallorca

RENOVI EL SEU ORDINADOR

Característiques ATLANTIS XP1700

Monitor Samsung 17" 753S
Caixa Semitorre Nokia ATX
Placa Elite Group 266-XP + Sonido
Microprocessador K7 Athlon 1700XP 1.46 Ghz.
Ventilador Spire AMD
Disquetera 3 1/2 1.44Mb
Memòria DIMM 256 Mbytes
Disc Dur Seagate 40Gbytes ATA100 IDE
Gforce II 64Mb MX-400 tv-out
Targeta de so Sound Blaster 1024 player 5.1
Mòdem Intern 56k o Mòdem RDSI
Lector de DVD Pioneer Slot In 16x
Altaveus Lactec Spin-60
Teclat Logitech Deluxe OEM
Ratolí Logitech Pilot Série OEM + Estoreta



Amb l'oferta:
Regravadora sony 24x4x32 IDE
WebCam Logitech QUICKCAM WEB Refresh

per només: **1.299 €**
IVA Inclòs

MONTATGE INCLÒS EN EL PREU

ORDINADORS A PARTIR DE 490,00 €

L'ORDINADOR MÉS COMPLET DEL MERCAT VINE A PROVAR-LO A LA TENDA

Impresora hp deskjet 845c

Escàner hp scanjet 2200



Desactivat el nou sistema
operatiu de Microsoft



125 €
IVA Inclòs



C/ Santa Margalida, 51 Bajos 07570 Artà (Balears)
Tel: 971 82 91 95 Fax: 971 82 91 96
Per més informació o reserva: comandes@infoarta.com

La Banda Municipal d'Artà s'incrementa amb quatre nous músics

El passat diumenge, 2 de juny, la Banda Municipal de Música d'Artà va celebrar un passacarrers per recollir a quatre nous músics. La festa va començar a les 6 del capvespre, moment en que els integrants de la Banda es desplaçaren fins al carrer Pare Cerdà per recollir a Joan Antoni Ginard i a Miquel Díaz del Campo, que s'integraran amb el saxofon. Després, la comitiva es va dirigir cap al carrer Joan Alcover, lloc on esperava impacient Beatriu Moll, que s'integrarà a la Banda amb el clarinet. Finalment, la totalitat dels músics es desplaçaren fins al carrer Pere Amorós per passar a recollir Marc Obrador, que passarà a formar part de la Banda amb el saxofon. La festa es va celebrar amb tota normalitat i dins un ambient molt familiar. Des d'aquestes planes volem felicitar a cada un dels nous músics que han entrat a formar part de la Banda i els volem encoratjar a que continuïn per molts d'anys.



moda
i complements

Joliu

C/ Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83



Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus
- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Ollors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE BANK
SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat



Bar-Restaurant Can Ramon

Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896
Artà

NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARS ESPECIALS
(pandilles, esports, familiars, etc.)
ESPECIALITAT EN
BUFFETS
(Finançament fins a 9 mesos)

Bàsquet



El passat dissabte dia 25 de maig, el Club Esportiu Sant Salvador d'Artà, secció bàsquet, va donar per acabada la temporada 2001/2002 amb el sopar que es va dur a terme a Can Ramon. L'acte del sopar va ser bastant senzill, després del refrigeri de costum es va donar les gràcies a tots els sponsors que aquest any han estat **Agrupació de**

Constructors del Llevant, Hormigones Farrutx, Hermanos Pa llicer Pons, Electro Hidràulica i Bar Poliesportiu, a més es va agrair la col·laboració de **l'Ajuntament d'Artà**. A continuació, detalls d'alguns equips als entrenadors, d'els entrenadors als jugadors i bauxa fins a altes hores de la matinada.

Escola Municipal de Bàsquet

El passat diumenge dia 26 va tenir lloc la cloenda de l'escola municipal de bàsquet. Va ser una festa intensa i crec que molt divertida on els principals protagonistes no tan sols varen ser els nins i nines que han participat activament en

winterthur



VEHICLES

- traspastos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport

GA

GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

l'aprenentatge de l'esport de la cistella, sinó també els seus pares. Cal destacar la constància d'aquests nins i nines i la seva participació en les diverses diades organitzades, la majoria d'elles pel Consell Insular de Mallorca dins el programa de l'esport escolar. Des d'aquestes línies donam l'enhorabona a tots els participants i, malgrat que l'objectiu principal és l'aprenentatge d'aquest esport juntament amb una sèrie de valors i actitud cap a l'esport i cap a la convivència en general, cal destacar les classificacions obtingudes pels nostres equips d'Iniciació, que ha quedat en el setè lloc de Mallorca amb al·lots de primer any, i el quart lloc de l'equip benjamí a les competicions que es varen dur a terme al poliesportiu de Sant Ferran de Palma els dies 27 i 28 de maig en els programa del CIM de l'esport escolar.

El Club Esportiu Sant Salvador secció bàsquet vol donar l'enhorabona i les gràcies als pares que amb la seva constància han acompanyat els seus fills i han fet possible aquesta activitat, als seus monitors de l'escola de bàsquet, al coordinador de



l'esport base del nostre club i a l'Ajuntament d'Artà que sempre ha estat al servei de l'escola per a qualsevol necessitat o problema que hagi pogut sorgir. Gràcies i fins l'any que ve.

en l'esport del bàsquet per a la temporada 02/03 de manera federada, us convocam a una reunió al poliesportiu de Na Caragol d'Artà, el proper dia 17 de juny a les 20.30 hores.

Temporada 2002-2003

El C. E. Sant Salvador d'Artà de bàsquet va començar el passat dia 3 de juny la temporada 02/03, amb la preparació dels nous equips, sobretot dels equips base (al·lots/es nascuts/des entre els anys 1988-1991). Tots els al·lots que estiguen interessats

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

**Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.**



ASSEGUANCES

Gili

**ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302
C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Miquel Alzamora, 2n a la prova de *scratch* de la Copa del Món

Durant el cap de setmana passat, Miquel Alzamora va donar una nova alegria als aficionats a l'esport del ciclisme ja que va aconseguir una meritòria segona posició en la prova de *scratch* de la Copa del Món de Ciclisme en Pista disputada a Moscó. Aquesta prova és nova dins el circuit i consisteix en córrer una distància de 20 km en el menor temps possible. Aquesta era la segona vegada que Miquel Alzamora disputava aquest tipus de prova, i en aquesta ocasió va aconseguir entrar en segona posició, la qual

cosa demostra el gran estat de forma pel qual està travessant. El cicliste artanenc també va disputar la prova de puntuació a l'americana formant parella amb Xisco Martí, però en aquesta ocasió no aconseguiren pujar al podi. Tot i això, la participació de la selecció espanyola al Campionat del Món està assegurada gràcies al primer lloc aconseguit per la parella mallorquina Llaneras-Alzamora, en la passada edició de la Copa del Món celebrada a Mèxic.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**

Comercial

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

MOTOCICLISTAS

TEL. 55 58 11

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

EMPAQUADORA Y ROTOMPAQUADORA

RANQUING CORRESPONENT AL MES DE MAIG
LIDER: EMILIO SPEED (TRIGGER SPEED-EMILIANA)

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	SP	MA	SP	PUNTS QUINZENA
			11	12	19	25	26	
ALCATRAZ TR	1.18	19				4RT		1
BASINGUER BG	1.21	3						
CANNY STAR'S	1.19	1						
CASANOVA	1.20	4		3ER				2
CHAMPION PAN	1.19	15			4RT			1
DADIVA CL	1.19	6						
DAURAT LLAR	1.19	31						
DEMIA	1.22	4						
DON'T WORRY	1.14	25						
DUQUE MORA	1.21	15			4RT	2ON		4
E.CRISTINA	1.20	27						
ELIT CL	1.19	4						
EMILIO SPEED	1.17	36			4RT			1
ENVIT	1.18	27				4RT		1
ESPERA PRIM	1.21	17						
ESTAR DE NUIT	1.18	18			3ER	1ER		7
FESTA BLAUGRANA	1.22	15						
FILET D'OR	1.17	32			1ER			4
FLIPO	1.18	33						
FINE DE FOPHI	1.21	5						
FONFIFLOR	1.17	22						
FOREVER VX	1.16	8						
FURIOSA STAR	1.22	22						
GAME VX	1.24	1						
GENIOSA	1.23	2						
GENTILLE DE NUIT	1.24	1						
GEROLIN	1.21	5						
GERONIMO NUKE IT	1.17	11						
GLEAM SPEED	1.22	2						
GONE SARTHE	1.19	8						



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

VOLEI

L'infantil femení, rebut a l'Ajuntament

El passat dijous dia 30, l'equip infantil femení, acompanyat per una nombrosa afició, va ser rebut a l'Ajuntament, on les jugadores varen oferir al batle d'Artà, Montserrat Santandreu, i al regidor d'Esports, Pere Llinàs, el trofeu que les acreditava com a Campiones de Balears, així com una fotografia d'equip, signada per les jugadores i l'entrenador. L'Ajuntament també va obsequiar l'equip amb una placa commemorativa en al·lusió a l'èxit aconseguit i un petit detall a cada membre de l'equip.

Montserrat Santandreu va dirigir unes paraules d'elogi a les campiones, als pares i també al club en general, amb menció especial a la feina feta des de la base, de la qual ja han sortit els primers fruits. El batle animà les jugadores i tots els equips presents a seguir amb el treball duit a terme fins ara, a l'espera de rebre més equips del club.

Sopar de final de temporada

El dissabte dia 1 de juny, es va celebrar al restaurant Ca'n Ramon el tradicional sopar d'acomiadament de la temporada. Hi assistiren prop de **80 persones**, entrejugadors i seguidors, a més del **regidor d'Esports, Pere Llinàs**. Després del sopar hi hagué una sèrie de reconeixements a diferents persones i equips del propi club. També hi hagué moments emotius; un dels quals va ser quan es va llegir una carta, escrita per **Clara Ferrer**, que no pogué assistir al sopar, ja que estava concentrada amb la selecció balear cadet. La jugadora s'acomiadava del club, ja que la temporada que ve no militarà en el Club Volei Artà. A la carta, hi agraïa el suport mostrat pel club durant tots aquests anys, recordant els seus inicis en les categories inferiors i donant les gràcies a entrenadors i companyes d'equip. A més, regalà al club una camiseta de la selecció balear, la primera amb la qual va disputar un Campionat d'Espanya. Un altre moment emotiu va ser quan les Campiones de Balears varen mostrar el seu agraïment, mitjançant un escrit i una sèrie de regals, a **Sebastià Rebassa**, el seu entrenador durant els darrers dos anys. També hi va haver un

reconeixement per a **l'Ajuntament d'Artà**, i en concret per a **Pere Llinàs**, per l'ajuda donada durant tota la temporada, que ha fet possible que el volei artanenc hagi arribat on és actualment. També a **Sebastià Rebassa**, per la seva trajectòria amb **l'infantil femení** (Campiones de Mallorca i Balears) i amb el **cadet femení** (3r classificat de Mallorca). Aquest any el Club també va voler premiar la feina dels jugadors i jugadores en benefici de l'equip, des del punt de vista de l'entrega, l'esforç i la companyonia. Un jugador i una jugadora varen ser els escollits: **Jaume Barceló** (infantil masculí) i **Bel Gili** (cadet femení). A més de l'infantil femení i el cadet femení, com a equips, també es va premiar **l'Escola de volei**, i en concret a l'altre equip **infantil femení**, que va aconseguir el 3r lloc en els Jocs Escolars del Consell de Mallorca. Després hi va haver un petit detall per part del Club a cada un dels membres dels diferents equips, un recull de fotografies de tota la temporada 2001-02. A continuació ball i festa fins a les tantes per a acabar una gran temporada, en tots els aspectes.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES

I QUAalsevol DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

NATACIÓ

Interclub amb el C.N.

Andratx

El dissabte 11 de maig, un bon nombre de nedadors i pares del Club Aigua Esport Artà es desplaçaren a Andratx per a realitzar un interclub amb el nou club que començarà a competir la temporada vinent. Es dugué a terme una competició entre els nedadors dels dos clubs, tant en proves individuals com a relleus, on es mesclaren nedadors dels dos clubs. Després s'acabà amb un dinar tots junts amb els respectius acompanyants.

Marc Bisbal en el Campionat de Balears de la Joventut

Els passats 25 i 26 de maig, Marc Bisbal participà en el Campionat de Balears de la Joventut, disputat a Ciutadella. El nedador es desplaçà a Menorca acompanyat d'un altre nedador, Jaume Mestre, que va fer les funcions d'entrenador. Els dos nedadors vengueren encantats i a més les marques foren excel·lents. En 100 lliures, aconseguí la setena posició, amb un temps de 1'09"12; en els 200 lliures, també la setena posició, amb un temps de 2'33"72, rebaixant 12 segons la seva marca personal, i en els 100 braça, amb un temps de 1'31"32, aconseguí la cinquena posició, rebaixant 7 segons la seva marca personal. Enhorabona.

Trofeu La Salle

El dissabte 1 de juny es celebrà el Trofeu C.N. La Salle, on participaren un total de 21 nedadors del Club Aigua Esport Artà. Les marques foren excel·lents tal com es poden veure a continuació: Alberto Tapias, 200 braça, 2'50"34; Javi Muñoz, 50 lliures, 36"45; 100 lliures, Javi Rodrigo, 1'30"03, rebaixant 15 segons la seva marca personal i aconseguint el 1r lloc a la seva sèrie; Miquel Pastor, 1'21"43, aconseguint el 1r lloc a la seva sèrie; Joan Cruz, 1'18"46; Rafel Nadal, 1'12"64, rebaixant 4 segons la seva marca personal; Toni Ginard Riera, 1'06"98, rebaixant 5

segons la seva marca personal; Marc Bisbal, 1'09"23; Jaume Mestre, 59"70, aconseguint el 1r lloc a la seva sèrie; Cecília Figel, 1'31"73, rebaixant 6 segons la seva marca personal; M. Antònia Ribot, 1'33"01; M. Montserrat Artigues, 1'29"72, rebaixant 3 segons la seva marca personal; M. Antònia Gili, 1'23"40, rebaixant 3 segons la seva marca personal; Ferial Rabai, 1'23"09; Africa Picazo, 1'23"05; Francisca Alonso, 1'18"99, rebaixant 7 segons la seva marca personal; M. Angels Ribot, 1'24"42; Inma Rosselló, 1'17"09 i Francisca Tous, 1'21"68.

PER A LA PREVENCIÓ DEL CÀNCER

**MENGEM MOLTES
VERDURES I FRUITES
DES DE PETITS**



**Josep Genovard Tous
(Pep Barber)**

**Reflexologia podal-Quiromassatges
Flors del Dr. Bach**

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala
circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.



Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.

Futbol

I Regional

Artà 0 – Escolar 2

Alineació: Amer, Femenias, J. Tous, Danús (Pedro), Gayà, Dalmau, Ferrer (Moya), Kike, D. Piñeiro, A. Tous (Gomila), Ramon (Rufo)

No va poder tancar la temporada el C. E. Artà amb una victòria en el partit de rivalitat comarcal que l'enfrontava al C. D. Escolar. El partit va ser bastant avorrit principalment en el transcurs del primer temps on cap dels dos equips es va imposar en el joc. Sols a arrel de fer el primer gol gràcies a un penal bastant ingenu comès per Amer, l'Escolar es va fer amb el partit cosa que li va possibilitar fer el segon gol i sentenciar el resulta final i pujar a Preferent. Per a l'Artà ha estat una temporada bastant grisa, salvant la categoria en les darreres jornades.

Juvenils

Artà 5 – Alaró 1

Gols: Xavi (2), Bernat, Reyes, Gil

A: Sansó, Bernat, Pere Juan, Xavi, Sancho, Joan Andreu, Mayal, Reyes, Gil, Serralta (Alex), Juanma

Victòria esperançadora per a aconseguir la permanència ja que a manca de tres partits, amb la classificació actual, no poder perdre ni un punt. Si els jugadors s'ho proposen, estan capacitats per treure el carro, però han de

posar els cinc sentits. Contra l'Alaró jugaren un bon partit i foren bastant superiors al rival, con demostra el resultat i a més serveix per guanyar-los el gol-average directe, cas que sigui necessari al final. Els alaroners mostraren moltes males maneres no sabent encaixar la derrota esportivament.

Cadets

Poblense 3 – Artà 0

A: Cantó, Massanet, Cruz, Manolo (Pere Miquel), Alfredo, Ruz, Borja, Terrassa, Borja, Terrassa, Endika, Rocha, Nieto

Artà 2 – Sollerense 4

Gols: Endika, Nieto

A: Cantó, Massanet, Cruz, Terrassa (Pere Miquel), Alfredo, Ruz, Borja, Torreblanca, Endika, Rocha, Nieto

Final pels cadets de la lligueta pel descens que desgraciadament s'ha consumat en quedar darrers del seu grup amb sols un triomf i un empat, bagatge molt pobre i impossible per salvar-se. És imcomprensible i mal d'explicar la campanya que han duit a terme els cadets, ja que crec que h i havia planti lla suficient i amb qualitat per no perdre la categoria, però, segons el meu modest vuere i entendre, sense voler criticar ningú en concret, ha hagut diversos jugadors que havien de dur el pes de l'equip, que no han donat ni aportat el joc que podien,

sense dubte, desenvolupar. Crec que aquí es troba la clau de la pèssima campanya realitzada, arribant al trist final, culminat en la lliga de descens. Qui manco es mereixia aquest descens, i no crec que m'equivoqui, és l'entrenador Luis Torreblanca, ja que ha fet feina i ha fet fer feina a la plantilla, però no ha bastat perquè, repetesc, ha topat amb alguns membres que no han sabut o no han volgut donar de sí el que duen a les seves botes.

Infantils

J. Sallista 5 – Artà 1

Gol: Gines

A: Alba (Virgili), Carrió, Manolo, Coll (Antoñito), Bernad, Pau, Cobos, Cattaneo, Gines, Font, Serralta

Artà 5 – Murense 3

Gols: Gines (3), Nadal, Cobos

A: Alba (Virgili), Font (Antoñito), Manolo, Terrassa, Bernad (Nadal), Coll, Cattaneo, Pau, Gines, Serralta, Cobos
Primera i ampla derrota dels infantils en la lligueta de descens contra el J. Sallista en el pitjor partit que han fet en aquesta fase, però se saberen refer contra el Murense amb el triomf i amb això s'asseguraren mantenir la primera categoria per la temporada vinent, essent l'únic equip del Club que lluiten per salvar-se que ho tenen fet. El partit contra el Murense era una de les tres finals que els quedaven i

Construccions


Reformes

Pedra en general



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Velleja, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611



CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinaret
07579 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòvil 630 936 329

malgrat que el rival no tenia cap victòria, no es podien relaxar i encara que els murers s'avançaren es reposaren i posaren ganes i joc i donaren la volta a la truita arribant a posar-se 4-1 cosa que el donà tranquil·litat i domini del partit, veint com es retallava fins el 5-3 en els darrers minuts no perillant en cap moment el triomf. Donar l'enhorabona a l'entrenador i jugadors d'assolir l'objectiu de mantenir-se a la primera categoria.

Benjamins F-7

Artà 6 – At. Manacor 1

Gols: Abdon (4), Torreblanca (2)

A: Ignasi, Coll, Flaquer, Prol, Abdon, Torreblanca, Jeroni, Jordi, Cantallops, Reynés

Pt. Pollença 3 – Artà 2

A: Reynés, Coll, Ignasi, Flaquer, Prol, Abdon, Torreblanca. Cantallops, Jordi, Pons, Jeroni Victòria clara contra l'At. Manacor i derrota mínima contra el Pt. Pollença un poc inesperada ja que aquest equip encara no havia guanyat cap partit i pot fer que l'Artà no quedi segon, encara que això no entelerà la magnífica campanya que han realitzat tant en la lliga com ara en la fase final de Mallorca.

Pre-Benjamins F-8

Manacor 4 – Artà 4

Gols: Arto (3), X. Darder

A: López, Garau, Sevillano, Vega, Fiol, Carmona, Arto, X. Darder. Alzamora, Bonnin

Artà 0 – Badia C. M. 10

A: López, Garau, Sevillano, Riutort, Vega, Carmona, Arto,

X. Darder. Fiol, Alzamora, Bonnin

Artà 7 – Porreres 3

Gols: X. Darder (6), Arto

A: López, Garau, Sevillano, Fiol, Carmona, Alzamora, Arto, X. Darder. Vega, Bonnin

Resultats favorables i positius pels pre-benjamins en dos dels tres darrers partits que han disputat i en el tercer derrota clara i ampla contra el líder del grup, el Badia C. M. Tant l'empat a Manacor com el triomf contra el Porreres, sens dubte han estat els millors que han jugat durant la temporada i en els que més gols han fet, cosa que va significar una satisfacció pels nins, entrenador i delegat, així com pels pares i acompanyants que els fan costat en cada partit.

“CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS POZO-GINARD, S.L.”

!!!! VOS COMUNICA !!!!!

Disposam per construir la seva vivenda al seu gust i necessitat; amb dues o tres habitacions, armaris empotrats, un o dos banys, sala menjador, cuina (mobles opcionals), bugaderia, calefacció (opcional), garatge (opcional). Bones qualitats de construcció. Preu a partir de 108.182,18 EUR (18.000.000 Ptas) més gastos d'escriptura, notaria, registre i I.V.A..

Demaneu més informació als següents telèfons: 971 835810 ò 629 730 392.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Artà ara fa 77 anys

Extracte de la primera quinzena de juny de 1925 del periòdic local Llevant.

El cor de Jesús i el cor del poble era el títol de la portada i com és natural parlava de la vida cristiana d'aleshores.

Andreu Ferrer, director del Llevant, parla de la seva eixida pedagògica dient que: partírem de nit des de Madrid i per tant no poguérem veure res de Castella la Nova, no així quan fórem a Burgos on poguérem contemplar la seva artística catedral. Els panorames d'aquesta regió espanyola tenen el seu encant encara que no de gran varietat. Seguint camí en tren arribam a Sant Sebastià, punt d'estiueig de la noblesa on ens hi aturàrem el dia de l'Ascensió. El capvespre es posà a ploure però no per això ens aturàrem de passejar per aquesta capital de grans panoràmiques davallant fins el moll per veure de prop la vida marinera.

De Capdepera ens conta el seu corresponsal: el dia de Pasqua Granada es va fer la festa de les flors, una capta i una funció de teatre a benefici dels soldats nombrats a Àfrica, les quals sortiren molt lluïdes. S'arreglaren 102,75 ptes. La música dirigida per D. Pere Massanet va alegrar la festa amb les millors peces del seu repertori. El vespre, elements de la societat "Instrucción y Recreo" representaren al teatre "La vuelta del soldado" i la peça "L'Hereu Pruna". Es varen recaptar 75 ptes. Les quals sumades a 330,07 de la festa del capvespre i les 102,75 del matí sumaren 507,82 que foren enviades a la comissió central.

De Ca Nostra, secció infor-



SETMANARI CATOLIC MALLORQUÍ

mativa general del poble: El temps, aquesta setmana ha estat bona de tot, alguns dies humits però ara sembla ser ja l'estiu.

Estat sanitari, no hi ha hagut malalties en general encara que hem de registrar les morts de mestre Tomàs Fusteret, llorençí que fa anys es va mudar a Artà. Madò Angela Murta, que vivia pes Cós. Madò Francinaina Puceta, viuda d'en Lloveta, que deixa tres filles i un fill, una d'elles monja franciscana i per últim i de mort repentina (angina de pit), mestre Francisco conegut pel sobrenom *dels Tarongers*.

Festes religioses. Gran solemnitat a la festa del Corpus Christi. Ofici solemne a la parròquia predicat pel mossèn Guillem Puigserver. A les cinc sortí la processó presidida per l'Ajuntament en ple.

La Caixa Rural ha fet preparatius per al traspàs a la nova casa que segons notícies es vol moblar en unes condicions esplèndides.

El Centre de lectura està fent un conveni amb la Caixa Rural per ocupar part de l'edifici propietat d'aquesta entitat.

Nous missers. A la Universitat de Barcelona ha acabat la carrera de missèr en Lluís Pascual González, fill del nostre amic D. Lluís, notari d'aquesta Vila i nebot de l'Il·lm. D. Bartomeu Pascual, Vicari Capítular d'aquesta Diòcesi. El novell missèr, que només té 20 anys d'edat, ha fet en tres els sis cursos de què consta la carrera.

Destrossa. El salamó gros de l'església la matinada del Corpus va caure a causa d'haver-se omput la cadena que el sostenia. És la segona vegada que cau i costa molt de compondre.

Pro-mutilats. El passat diumenge es va fer la capta per aplegar diners per assistir als soldats baldats d'Àfrica. Sortiren diferents comissions integrades per elements de l'Ajuntament i Jutjat, les quals acompanyades per la banda de música recorregueren tota la vila. Es recaptaren 313 ptes.

Acabava aquesta edició amb la plana d'anuncis tan curiosos com els següents:

Servicio de Carruajes de Bartolomé Flaquer, a) Mengol. Cubre todas las llegadas del Ferrocarril con coche directo hacia Capdepera y Cala Rajada y de estos dos puntos sale otro para las salidas de los trenes desde Artà.

Automòbils de lloguer dels germans Sard, a) Terres. A cada arribada de tren van a l'estació i tenen servici combinat amb el ferrocarril. També fan excursions a Ses Coves, Cala Rajada i demés punts de Mallorca a preus convenients.

Fonda Randa de Esteva. Tots els que hi posen queden contents del seu servici esmeradíssim i de sa netedat. Té auto a disposició de sa clientela.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Salut Avui

Dieta i Càncer (i III)

La manca de l'àcid ascòrbic sembla estar relacionada amb un major risc de tumors malignes de pit, del coll de l'úter, intestí, pulmó, boca, esòfag, estómac i bufeta. La vitamina C actua com un inhibidor de les oxidacions, impedeix la formació de nitrosamides (que provenen dels nitrits i nitrats continguts en certs aliments) que tendrien acció cancerígena i protegeix les mucoses de l'aparell digestiu.

Les fonts alimentàries principals són les fruites (en especial cítrics, kiwis, fruites petites, meló, etc.) Els requeriments d'aquesta vitamina es cobreixen amb una dieta variada en fruites i verdures.

La vitamina E o tocoferol es caracteritza per les seves propietats antioxidants i es pensa que podria actuar evitant els fenòmens oxidatius dels greixos. L'aport excessiu d'aquesta vitamina en forma de medicaments pot interferir en l'absorció de les vitamines A i K, i provocar molèsties intestinals. Les principals fonts d'aquesta vitamina són els olis vegetals i els productes elaborats amb ells (mahoneses, margarines), les nous, les avellanes, cereals integrals, blat. Abans es creia que la ingestió d'aquesta vitamina en altes dosis prevenia el càncer, actualment es recomana cubrir les necessitats dietètiques.

5. Incluir en la dieta vegetals crucífers.

En aquest grup de vegetals es troben la col, les cols de Brusel·les, la colflori, el nap, el rave, el bròcoli, etc. A aquests vegetals se'ls

atribueix un efecte protector contra els tumors ja que en la seva digestió alliberen substàncies considerades com anticancerigens. A més són rics en fibra i vitamina C i carotens (vitamina A).

6. Consumir amb moderació aliments conservats en sal i/o nitrits o fumats.

Els nitrats no són cancerigens en la seva forma natural, però amb la combinació de les amines de les carns en el tub digestiu donen origen a les nitrosamides i altres composts que han demostrat tenir influència en el càncer d'estómac. Els nitrats s'usen com a conservants, ja que mantenen el color vermell de la carn i impedeixen el desenvolupament de la bactèria que causa el botulisme. Actualment la indústria usa en el seu lloc una substància anomenada ascorbat que anul·la l'acció indesitjable dels nitrits. Certes aigües minerals, vegetals tractats amb abonaments nitrogenats, la cervesa, el vi, el fum de les cigarretes, les carns torrades i els aliments fumats són també altres fonts potencials de nitrosamides. En el fumet es formen una gran sèrie de hidrocarbonats que poden afectar la funció cel·lular normal i provocar càncer. Al Japó, on aquest procediment és molt utilitzat, sobretot en els peixos, existeix una alta incidència del càncer gàstric. L'efecte no desitjat dels nitrats podria ser contrarrestat per la vitamina C que bloqueja la conversió de nitrats en nitrits. També tendrien acció protectora les vitamines B i E.



7. Si es beu alcohol, fer-ho amb moderació.

Hi ha associació directa entre el consum d'alcohol amb el càncer d'intestí i el de pit (depenent de la quantitat i l'edat en les dones). Els grans consumidors d'alcohol tenen més càncer de boca, faringe, laringe, esòfag i fetge. A més, l'alcohol incrementa la quantitat de calories.

Comentari

Actualment s'estan realitzant investigacions en els efectes benèfics que els fitoquímics presents en fruites, hortalisses i verdures, poden tenir en atacar certs mecanismes cancerigens. Les substàncies fitoquímiques defenses les plantes dels efectes nocius que els raigs solars i certs agents patògens poden provocar i també podrien intervenir en certes fases d'aparició i creixement d'un tumor disminuint el seu avanç. Com que les dades disponibles que relacionen la dieta amb el càncer no són concluints i l'associació entre risc de malaltia oncològica i factors dietètics es, de fet, multifactorial, les recomanacions anteriors no s'han de prendre ni es poden prendre aïlladament, sinó dins un maneig dietètic global.

Dr. Eduardo Valencia

eduardovalencia@hotmail.com

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

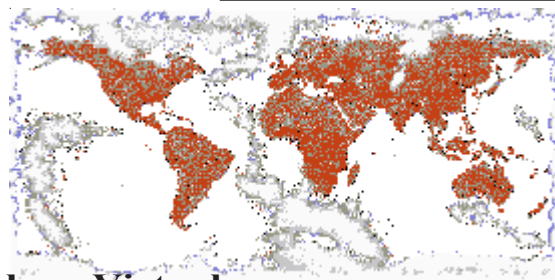
COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



De viatge per la xarxa



Odissea Web

www.odiseaweb.com

Una web dedicada a tots aquells emprenedors que vulguin muntar la seva empresa. Des d'aquesta adreça qualsevol es pot informar de quins passos són necessaris per a mntar una empresa, requisits legals, com realitzar un bon plantejament inicial, com fer que les idees tinguin el seu fruit, etc. És un lloc molt interessant i valuós amb gran quantitat d'informació.

Dona i negocis

www.mujiyenegocios.com

Activitats del mes, associacions, borsa de treball, recerca de socis o inversors, capacitació, cupons de descompte, empreses, empresàries, congressos, utilitats, llibres, revistes, etc. Aquests són *només* alguns dels serveis que s'ofereixen en aquesta adreça web. Malgrat que es troba focalitzada en la dona (de fet aquest portal ha estat creat íntegrament per dones), qualsevol navegant pot trobar informació i recursos que poden ajudar-li a centrar o formalitzar un negoci (tant a la xarxa Internet com a més d'ella). De visita obligada.

Barcelona Virtual

www.bvirtual.com

Si desitja que els seus projectes estiguin en mans de gent seriosa i professional pot fer dues coses. La primera d'elles és formar el seu propi equip i donar-los les idees que desitja plasmar. La segona, més pràctica, acudir a una consultora que l'assessori. Un lloc on pot acudir és a Barcelona virtual, consultora de publicitat i comerç electrònic. Pot informar-se sobre treballs realitzats així com els seus diferents clients en aquesta adreça.

Todalanet WAP

www.todalanet.com

En aquesta adreça podrà trobar un metacercador que empra diversos cercadors wap. A part de rastrejar qualsevol informació amb els booleans de torn, també inclou un directori on podrà anar navegant a la informació que consideri interessant. Una excel·lent iniciativa que ja utilitzen molts usuaris i empreses.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



Sopa de lletres

Cercau el nom de dotze capitals europees

K	D	R	V	D	R	P	D	T	Q	Y	E	F	S	Q	V	T	H	K	L
E	U	O	Z	E	S	N	Ç	E	H	R	L	V	I	E	N	A	X	H	O
Ç	Y	M	D	C	S	E	F	U	D	I	Q	S	I	R	P	J	D	Ç	N
Q	X	A	G	Q	I	H	L	D	Z	T	D	X	D	Z	Q	N	S	T	D
L	P	M	T	J	Z	W	J	L	V	F	Z	A	G	R	E	B	K	K	R
Y	T	I	R	A	N	A	H	W	E	V	B	Y	R	Y	E	R	Ç	U	E
U	Z	M	F	R	N	L	T	K	O	S	L	D	O	E	R	Y	R	J	S
N	J	P	K	U	E	T	D	I	W	X	S	R	Ç	D	B	H	B	Y	O
C	I	X	S	D	H	X	S	F	T	R	R	U	B	R	V	E	R	P	D
V	K	L	G	V	J	I	T	P	Q	X	Z	Y	R	Z	I	K	R	K	E
Q	E	D	L	T	R	B	E	W	X	R	K	F	G	B	J	T	Y	N	U
P	Y	U	F	A	T	D	H	K	Y	W	Y	E	F	Y	B	P	Ç	N	A
R	K	C	P	Ç	T	R	R	Z	B	G	I	R	Q	U	D	O	K	U	K
Z	U	T	P	I	Z	I	Q	L	B	E	R	L	I	N	F	T	N	R	Q
S	E	N	E	T	A	B	T	D	H	I	P	E	Ç	R	G	O	S	L	O

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Dur tanta velocitat
quan encalça una presa,
té molta capacitat
sense cometre torpesa.

Per no pegar un esclat
ni tampoc fer cap raresa,
ell no vol quedar estampat
tampoc perdre sa noblesa.

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	1	x		=6
÷		+		-	
	x		÷		=7
=6		=6		=7	

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314 - 607262170

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA

I ALTERACIONS TELÚRIQUES

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Juny del 62

Els nins-cavallets ja s'entrenen en les danses de la festa de Sant Antoni: "els Indios", "els Nans", "la Balanguera", "els Moretons", "Sant Joan Pelós", "la Marxa", "la Carrossa". I s'entrenen un poc millor a les sordes, per milto donar el cop. Els vésseu, com van de falaguers!. Quins dibuixos de bots i cabrioles (...).

Fa 25 anys
Juny del 77

La actualidadviene marcada por el ambiente político que, como en el resto de la nación, está en pleno apogeo. Han celebrado ya mitines en nuestra vila, dentro ya de la campaña electoral, el denominado Bloc Socialista (PSI-PSP), Reforma Social Española, Democracia Cristiana y Unión del Centro Democrático.

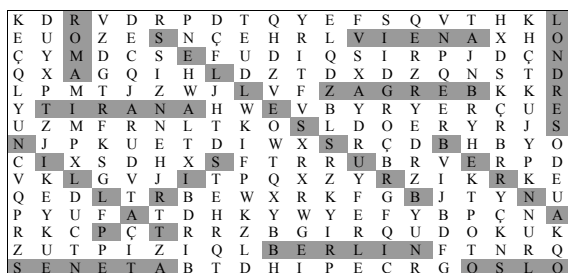
Fa 10 anys
Juny del 92

Aquesta mateixa setmana s'ha repartit a totes les cases del poble la Guia de Serveis que ha editat l'Ajuntament. El llibret, (...) , conté (...) uns plànols de les àrees urbanes d'Artà i la Colònia amb la relació de carrers i les dades per a la seva localització. A més, inclou els llistats telefònics d'Artà i la Colònia.

Solucions a la pàgina d'entreteniment



Carrer de La Clota



Sopa de lletres

7	+	5	-	6	=6
x		÷		+	
6	-	5	x	6	=6
÷		+		-	
7	x	5	÷	5	=7
=6		=6		=7	

Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: **El falcó**

ES PRECISA delineant amb domini d'autocad, versió 14 o 2000 ia.

Interessats cridar al tel. 971 404 990, de 8 a 15 hores.

Classes de repàs

Llicenciada en filologia catalana

- Primària, ESO i Batxillerat
- Individual o grups reduïts
- Totes les assignatures

Telf. 971 56 20 53 - Artà

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i encuadernacions.

SE ALQUILA CASA DE CAMPO

Con servicios de luz y agua

Interesados llamar al tel. 971 836 153

SE NECESITA PERSONA

Per feina al cementeri d'Artà.

Tels. contacte: 971 829 260 – 617 392 929.

PROGRAMACIÓ AL TEATRE D'ARTÀ ESTIU 2002

ARTÀ

T E A T R E



DIVENDRES 7 I DISSABTE 8 DE JUNY / 22 h.

Noctàmbuls teatre: El funeral d'en Singelpeu

DISSABTE 15 DE JUNY / 22 H

Concert de Perikas Jazz Reunion Mini Big Band

DIVENDRES 21 DE JUNY / 22 h.

Ballet Jove Mallorca:

Ànima. Laurin Diniha. Cançons secretes d'un jardí tancat.

Espectacle inclòs al circuit de teatre del Consell de Mallorca i la Caixa de Balears "Sa Nostra"

ARTÀ

T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.

☎ 971 829 700

07570 ARTÀ - Illes Balears

“ d e t a l l s ”

C/. Teulera, 22 – Tel. 971 836 880 – Artà

Els oferim:

Objectes de regal i decoració

També una gran selecció de borses (bolsos), maletes i carteres.

Vaixelles, cristalleries i ceràmica.

(Estam darrera el Teatre d'Artà).



Aquests sis personatges han fet història al nostre convent, ja que tots ells han ocupat el càrrec de superior en distintes èpoques a la nostra comunitat dels Pares Franciscans d'Artà. Es trobaren junts amb motiu de la celebració del centenari del convent i posaren per a la posteritat el 14 de juliol de 1997.

Són els retratats, d'esquerra a dreta:

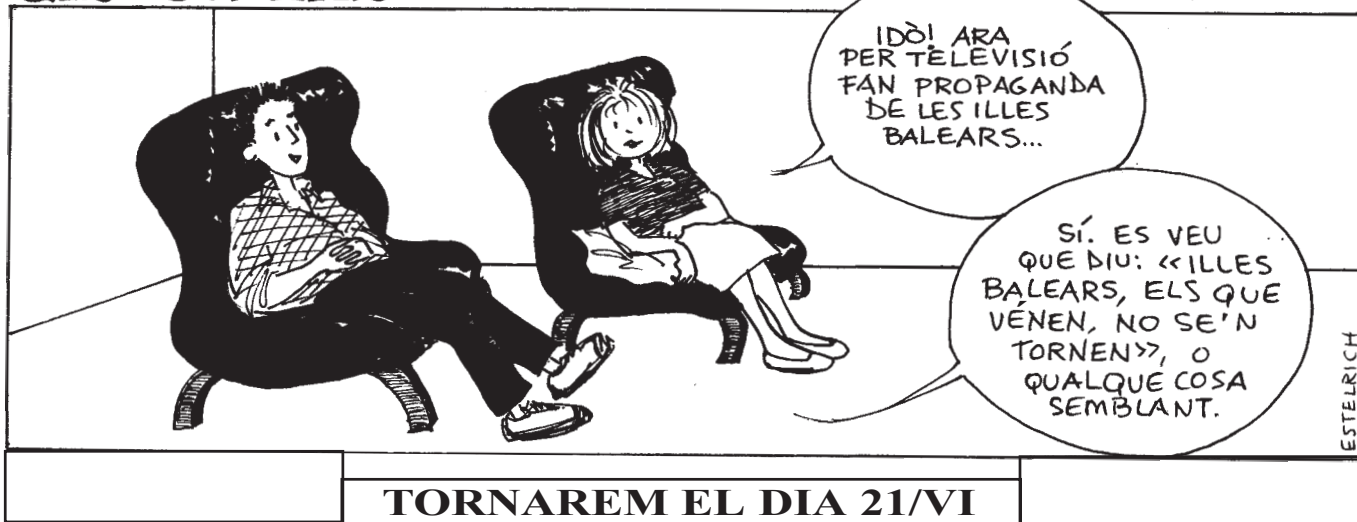
El P. Joan Rullan, el P. Joan Oliver, el P. Josep Roig, el P. José Ignacio Gómez, el P. Damià Nicolau i el P. Baltasar Cloquell. Cada un d'ells va dirigir la comunitat en èpoques molt distintes i els anomenam per ordre d'estada cronològica.

El primer fou el P. Roig, que fou superior

des de l'any 1943 al 1947, en uns anys difícils després de les guerres espanyola i mundial, ocorregudes feia poc. Després el P. Damià, el qual va estar entre nosaltres entre els anys 1955-1961. Més tard seria nomenat bisbe de Huamachuco. El va substituir el P. Cloquell, 1961-1964, aquest ha estat i és un gran conservador de les tradicions franciscanes. Més tard la direcció del convent passà a mans del P. Rullan, entre els anys 1967-1970; un home que com quasi tots els altres es dedicà a l'ensenyança al col·legi Sant Bonaventura. Fou substituït pel P. Oliver, un home que a més de la pastoral i l'ensenyança es va dedicar de ple a presidir el C. E. Avance de futbol, amb

molt d'èxit. Ell va ser superior del convent durant els anys 1970-1981. El darrer dels que avui anomenam va ser el P. José Ignacio Gómez, conegut popularment pel P. Nacho, que va lluitar dins la comunitat i també dins el col·legi, essent un dels frares més joves des de feia molts anys, ell va dirigir el convent d'Artà des del 1993 al 1997. Tots ells han fet història al nostre convent. Actualment n'hi ha dos que ja no estan entre els mortals, el P. Damià, mort el 9 d'agost de 1998, i el P. Roig, que també ens deixà fa pocs mesos. El P. Rullan i el P. Oliver actualment viuen a la Porciúncula. El P. Nacho és a les missions del Perú i el P. Cloquell fa comunitat a Artà.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 21/VI